



3 Aruba



Vermiste man
dood gevonden

11 Financieel



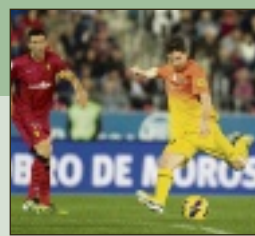
Surface-tablet kent
langzame start

13 Wereld



Boosheid over gouden
handdruk BBC-baas

14 Sport



Barcelona blijft
ongeslagen koploper

Uit protocol Sociaal Dialoog belastinghervorming:

Ouderen vooruit, milieuheffing toerist, sigaret duurder

ORANJESTAD — Ouderen met een lager inkomen en met name gepensioneerden gaan er in koopkracht op vooruit; de toerist krijgt te maken met een milieuheffing; op tophypotheken is de renteaftrek beperkt en sigaretten worden vanaf volgend jaar bijna 2 florin per pakje duurder.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Deze belastingveranderingen staan onder andere in het protocol inzake belastinghervorming dat de sociale partners en regering afgelopen vrijdag ondertekenden na een reeks van onderhandelingen. Het protocol bevat in totaal negentien afspraken onderverdeeld in koopkrachtverbetering, belastinghervorming, investeringsklimaat en openbare financiën. Als basis voor de onderhandelingen, werd het rapport gebruikt van een werkgroep met daarin vertegenwoordigers van de sociale partners en regering. *Amigoe* schreef al eerder dit jaar over het rapport van de commissie Belastinghervorming. Een belangrijk advies daarin was verlaging van de tarieven van de inkomstenbelasting. Aruba kent bijvoorbeeld het hoogste toptarief (58,95 procent) ter wereld en om niet verder uit te pas te lopen met de regio, adviseerde de commissie om

dat tarief, maar ook de andere tarieven te verlagen. Ook een versimpeling van het belastingstelsel was het advies, onder meer met het terugbrengen van het aantal belastingcijfers van elf naar vijf. In het protocol is hierover niets terug te lezen. De wijzigingen behelzen dus met name maatregelen voor ouderen om meer te kunnen besteden, een nieuwe belasting voor de toerismesector (milieuheffing) en invoering van een expatregeling om dus zo het investeringsklimaat voor een periode van vier jaar te bevorderen. Wat wel uit het adviesrapport voortvloeit, is de aanpak van de belastingvoordelen voor bepaalde bedrijven zoals hotels, het zogeheten IPC-regime. De commissie oordeelde toen al dat dit gunstige belastingstelsel niet heeft opgeleverd wat ermee werd beoogd, namelijk lokale bedrijvigheid en het aantrekken van buitenlandse investeerders. De deelnemers aan het Sociaal Dialoog zijn echter niet zo ver gegaan om het

IPC-regime af te schaffen, vooral dus voor de winstbelasting. Die is nu vastgesteld op 10 procent, maar dat kan oplopen tot 15 procent afhankelijk van de gemiddelde hotelkameropbrengst (Rev par).

Hypotheekrenteaftrek

Punt 6 in het vrijdag gesloten protocol betreft dus de hypotheekaftrek. Die wordt vanaf 1 januari 2014 beperkt tot 50.000 florin per jaar. In de commissie ter voorbereiding van de Sociaal Dialoog was ook afschaffing van de hypotheekaftrek aan de orde gekomen. De conclusie was toen echter dat een gehele afschaffing de markt ernstig zou verstoren en ook geen extra inkomsten voor de overheid zou betekenen. Er werd toen ook het alternatief genoemd, namelijk een maximum te stellen aan de aftrek van de hypotheekrente. Daarvoor blijkt nu is dus wel consensus gevonden. Overigens heeft dit alleen gevolgen voor tophypotheeken, zo laat de regering weten. Dus voor huiseigenaren die een hypotheek van 6 ton florin of hoger hebben.

*Vervolg op pagina 3
'Reparatietoeslag omhoog'*

Grote drugsvangst in Paraguay

LA PALOMA — De politie heeft gisteren in Paraguay aan de grens met Brazilië zo'n 1700 kilo cocaïne in beslag genomen. Negentien personen werden gearresteerd.

De politie vond de drugs in La Paloma, zo'n 600 kilometer ten noordoosten van de

hoofdstad Asunción. Onder de verdachten zou Ezequiel de Souza zijn, de meest ge-

zochte crimineel van het Zuid-Amerikaanse land. De verdachten zijn naar de hoofdstad gebracht. Als ze schuldig worden bevonden, kunnen ze tot celstraffen van maximaal 25 jaar worden veroordeeld.

Zware aardbeving in Myanmar



Foto: AFP

Een brug bij Kyauk Myaung, ten oosten van Shwebo, raakte helemaal vernield.

YANGON — Door een zware aardbeving in Myanmar zijn gisteren zeker dertien personen om het leven gekomen. Veertig mensen zijn met verwondingen naar een ziekenhuis gebracht. Dat heeft de charitatieve organisatie Save the Children gisteren laten weten.

De aardbeving had een kracht van 6,6 op de schaal van Richter, meldt de Amerikaanse geologische dienst USGS, die aardbevingen wereldwijd in de gaten houdt.

Het epicentrum lag nabij de plaats Shwebo, zo'n 60 kilometer ten noordwesten van Mandalay, de op een na grootste stad van Myanmar, het vroegere Birma. In Sh-

webo is volgens lokale media een nog niet afgebouwde brug ingestort. Twee mensen kwamen om doordat het klooster waarin zij zich bevonden, instortte. Zes personen kwamen om in de plaats Sint Ku.

Ook in de Thaise hoofdstad Bangkok werd de aardbeving gevoeld.

Invallen in Duitsland

BOCHUM — In heel Duitsland zijn vandaag invallen geweest bij bedrijven en woonhuizen van honderden mensen die de belasting zouden hebben ontdoken.

Zij waren allemaal klanten van de Zwitserse bank UBS, aldus het Openbaar Ministerie in Bochum.

Via Zwitserse bankrekeningen zouden de Duitsers hebben geprobeerd de belastingen te ontduiken. Bij de grote actie tegen belastingontduiking waren bestuurders en aanklagers van meerdere deelstaten betrokken.

Geen inmenging Nederland voor defecte slikkerscellen

DEN HAAG — Het Openbaar Ministerie in Nederland heeft geen aanwijzingen dat bolletjesslikkers gewoon naar Schiphol mogen reizen, omdat de slikkerstoiletten niet goed werken. De Nederlandse regering zal de Curaçaose regering hier ook niet over aanspreken. Dat schrijft de Nederlandse Justitie-minister Ivo Opstelten in antwoord op vragen van PvdA-Tweede Kamerleden Ahmed Marcouch en Martijn van Dam naar aanleiding van berichten in de *Amigoe*.

“Het Openbaar Ministerie heeft geen aanleiding om te veronderstellen dat personen die reeds op Curaçao als verdachte zijn aangemerkt, toch de mogelijkheid krijgen om naar Nederland te vliegen. Het OM Haarlem-Alkmaar kan de eerdere berichten

geving in de krant over het (bewust) doorlaten op Curaçao niet uit eigen ervaring of waarneming onderschrijven”, schrijft Opstelten, die overigens wel erkent dat de toiletten 'niet optimaal werken'.

De PvdA vroeg ook of de aan-

pak van drugssmokkel in het algemeen voldoet. Opstelten merkt op dat de omstandigheden op Curaçao sterk verschillen van die in Nederland, maar dat Curaçao drugssmokkel wel bestrijdt. “Deze verschillen kunnen het beste worden overbrugd door nauwe samenwerking en goede contacten”, aldus de minister. Er wordt onder meer samengewerkt in het Gemeenschappelijk Grenscontroleteam, waar ook de Koninklijke Marechaussee aan meewerkt.

Vervolg op pagina 6

Voorstel voor takenkabinet

Wiels: Er moet een einde komen aan verdeeldheid

WILLEMSTAD — Informateur Glenn Camelia zal waarnemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede verzoeken om zijn informatie-opdracht verlengen. Met de extra tijd wil Camelia de mogelijkheden bestuderen voor een takenkabinet, conform het voorstel van PS-leider Helmin Wiels. Wiels stelt een 'goed gevoel' te hebben dat de waarnemend gouverneur het verzoek van Camelia zal inwilligen. Hij ziet een takenkabinet als de oplossing voor de verdeeldheid binnen de gemeenschap.

In een toelichting stelt Wiels, die onlangs fel tegen het interim regering Betrian was onder meer omdat het bestond uit leden die niet aan de verkiezingen hadden meegedaan, dat een takenkabinet niet verward moet worden met een zakenkabinet. “Het zijn twee aparte dingen. Een zakenkabinet zit voor een bepaalde periode, behandelt alle zaken die spelen en steunt op een meerderheid in het par-

ment. Een takenkabinet zit voor een beperkte periode, zes maanden tot een jaar, en behandelt alleen specifieke taken die van tevoren zijn afgesproken door het parlement.” Volgens de PS-leider moeten partijen onderling afspreken wie er in het takenkabinet zitting nemen. Maar hij benadrukt dat niemand in het takenkabinet zitting mag nemen, die op een van de kandidatenlijsten van de afgelopen verkiezin-

gen heeft gestaan. Wiels ziet in het door hem voorgestelde takenkabinet een oplossing voor de problemen, waarmee het eiland op dit moment te kampen heeft. “Je tilt deze hele discussie boven de partijen. Ik ben als leider van de partij die de verkiezingen heeft gewonnen, de persoon die het meest te verliezen heeft. Maar in het belang van dit eiland gaat onze voorkeur uit naar een takenkabinet. Er moet een kabinet van professionals komen dat de grootste problemen van ons eiland dient op te lossen. Twee jaar terug heb ik dit voorgesteld, maar vanwege partijpolitieke en persoonlijke redenen is men er indertijd niet mee akkoord gegaan. En zie nu het resultaat, onze grootste problemen zijn nog steeds

niet opgelost.” Het door hem voorgestelde takenkabinet, zal volgens Wiels een aantal specifieke problemen moeten oplossen. Het gaat hierbij om onder meer het op orde stellen van de openbare financiën, de economie weer nieuw leven inblazen. Een takenkabinet zal verder volgens de PS-leider ervoor zorgen dat er een einde komt aan de al jaren durende confrontatie tussen Ja en Nee op het eiland. In de aanloop naar het referendum in 2009 werd het eiland verdeeld in kampen van voorstanders van de staatkundige veranderingen (Ja) en tegenstanders van het proces (Nee). Sindsdien is deze verdeeldheid blijven bestaan.

*Vervolg op pagina 6
PAR ontkent akkoord*

the plaza
Van harte gefeliciteerd
Harry & René en nog vele jaren!
Plaza Team

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

* WORKSHOP NOBO A'89*
* DISEÑO GRAFICO
Dietz pa e maestro Hulandes
* Saral de haan *

* VIDEO *
Dietz pa maestronan IJslandes
* Hrund Atladottir *

Cuminsando for di Dialuna 12
di Nov. 2012. Pa un luna. Di
Dialuna pa Diahuebs. Ora 6.30
pa 9.30pm. Edad ta 14 pariba.
Lugar ta Ateliers '89 Domini-
cancesenstr. 34 Oranjestad.
Inscribi bo mes yamando Elvis
López na 5654613 o 5885776. O
via email elvis@ateliers89.com.
O check www.ateliers89.com.

ateliers '89
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

STICHTING VIANA CHARITY FUND

Is een stichting die doneert aan organisaties die een
legaal bestaansrecht hebben en die op charitatieve
basis werkzaam zijn op sociaal gebied. Onze stichting
komt jaarlijks bijeen. De donaties worden traditioneel
aan het eind van het jaar geschonken aan stichtingen
of organisaties die aan de doelstellingen van Viana
voldoen. Deze organisaties kunnen hun donatieverzoek,
samen met een financieel jaarverslag over 2011, uiterlijk
15 november inleveren. Donatieverzoeken die na deze
datum worden ingediend, komen niet in aanmerking
voor een donatie.

Verzoeken moeten worden gericht ter
attention van secretaris Ebby Arends, Tunastraat 6
in Ponton, telefoonnummer 594-1902.

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor	Ling & Sons
Bloemond Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Botica Eagle	NG Supermarket
Botica Noord	Plaza Bookshop
Bright Bakery	Springfield Supermarket
Bruna	Superfood
Cheng's Supermarket	Texaco Sasaki
Circle K	Texaco Serio Blanco
Classic Supermarket	Texaco Wayaca
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St. Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket

Christmas Baskets

Merry Christmas **ARL 100**

Finca La Linta Wine
Glen Ellen White Zinfandel
Concha y Toro Champagne
Ponche Crema
Ferrero chocolates
Glede Holiday Candles
Frito Lay Chips and Dips

Happy Holidays **ARL 150**

Napa Vineyards Pinot Noir
Moon Mountain Sauvignon Blanc
Glen Ellen White Zinfandel
Concha y Toro Champagne
Ponche Crema
Johnny Walker Red Label
Ferrero Chocolates
Glede Holiday Candles
Frito Lay Chips and Dips

Poinsettia **ARL 200**

Don Pascual Roble Cabernet Sauvignon
Boutari White Wine
BV Merlot
Napa Valley Rose Champagne
Parrot Bay Rum
Old Pair
Ferrero Chocolates
Glede Holiday Candles
Frito Lay Chips and Dips

Joy to the World **ARL 250**

Mendocino Cabernet Sauvignon
Boutari White
Boutari Zinfandel
Napa Valley Rose Champagne
Ponche Crema
Parrot Bay Rum
Black Label
Smirnoff Red Vodka
Ferrero Chocolates
Glede Holiday Candles
Frito Lay Chips and Dips

Happy Holidays
Our Christmas Baskets are prepared with brand name
products which makes the perfect Holiday Gift!

Place your Order at 583-8657
or ilcon@romartrading.com

Career Opportunities

Hard Rock Café Aruba has opening for,
Kitchen Staff, Host and Retail Associate.
Bartender pays up to 12Awg per hour.
Are you looking for a job and you are a dynamic
outgoing person M/F and is a good team player and
want to be part of our Band?
Now you have the opportunity because;
If you have any experience and are ability's in
the area's mention above and is interested in the
position you can pass and fill in an application
at the Hostess Boot.

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Nov 14

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
SKYFALL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 NEW PG-13	SKYFALL daily: 5:15 7:00 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15 NEW PG-13
WRECK IT RALPH daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEW PG	WRECK IT RALPH daily: 4:45 matinee: 2:00 NEW PG
SINTEN DIEGO daily: 4:15 6:30 matinee: 12:00 2:15 NEW G	ALLEN MAAR NETTE MENSEN daily: 7:00 9:15 late show: 11:30 NEW G
HERE COMES THE BOOM daily: 4:15 6:45 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG	HERE COMES THE BOOM daily: 5:00 7:15 matinee: 2:00 late show: 11:30 PG
TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 12:15 2:30 late show: 11:30 PG	TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 4:15 matinee: 2:00 late show: 11:30 PG
FLIGHT daily: 4:45 8:00 matinee: 11:00 late show: 11:00 R	FLIGHT daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15 R
TAKEN 2 daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 11:30 PG-13	TAKEN 2 daily: 6:30 9:45 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 7:15 late show: 11:30 R	PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 10:00 late show: 12:00 R
SECRET OF THE WINGS 2D daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 11:30 G	SECRET OF THE WINGS 2D daily: 2:30 late show: 11:30 G
ARGO daily: 7:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 R	ARGO daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R
SILENT HILL: REVELATION daily: 11:45 matinee: 1:45 late show: 11:45 PG-13	WRECK IT RALPH 2D daily: 4:45 matinee: 2:00 late show: 11:30 NEW PG
SINISTER daily: 8:45 matinee: 1:15 late show: 11:15 R	CRYSTAL THEATER SKYFALL SP Thursday: 8:30

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat
NL = Nederlands, onvertaald
PG = Suitable for Parents

Bedankt voor het opletten!

Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abonementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan
582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3
(schuin tegenover Colegio Arubano),
Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903
Banco di Caribe # 81027801

AMIGOE
Di Haan!

STROOM IS ONMISBAAR!

Om een permanente stroomvoorziening te garanderen is het
noodzakelijk dat onze klanten hun rekeningen op tijd betalen. De
laatste betaaldag voor de rekening voor de maand september 2012 is:

» woensdag, 14 november 2012 «

Klanten die hun rekening niet voor deze datum betalen
lopen het risico dat hun elektriciteit wordt afgesloten.

Houdt er rekening mee dat betalingen via de bank
pas na enkele dagen bij ons binnenkomen.

ELMAR rekent op uw steun opdat wij een
continue en kwalitatieve stroomvoorziening
kunnen blijven garanderen.

ELMAR

Voor meer informatie neem contact op met 523-7100 of e-mail ons: info@elmar.aw

BUCUTI & TARA
BEACH RESORTS · ARUBA

CAREER OPPORTUNITY

ASSISTANT RESORT MANAGER

Minimum 5 years experience in hotel operations
College degree in Management, Business Administration or Hospitality and Tourism
Strong leadership skills and knowledge of solving operational problems
Interest in the preservation of the environment
Flexible work hours (evenings, weekends, holidays)
Fluent in English and Spanish a plus
Aruban or valid work permit

BENEFITS:
Competitive salary
Pension plan
Health, disability and life insurance
Dental & Vision insurance
Daily transportation allowance
Saving plans and Loan availability
Complimentary shift meal

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment

Before applying, register at DPL: Serio Blanco 4, between 7:30 and 11:00 am Monday till Friday
With your valid ID or an Afl 5 paper from the Civil Registration

FAVI

Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel. (297) 582-5222/ 582-5051, fax (297) 582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

SHARE MORE WITH 'TALK MORE'
Make calls on the Digicel network for
just 5 minutes and TALK FREE on the
network for the rest of the day.
Talk More with Digicel!

Be Extraordinary

4G DIGICELARUBA.COM
Free calls are valid from Digicel to Digicel. Terms and conditions apply.

Digicel

Preventief fouilleren op verdovende middelen

Geld misdaden in nieuw fonds voor bestrijding criminaliteit

ORANJESTAD — De regering wil daadkrachtiger optreden zo blijkt uit het ontwerp-landsverordening tot oprichting van een criminaliteitsfonds en een wijziging van de Landsverordening verdovende middelen. En vandaag debatteert het parlement hierover.

Criminaliteitsbestrijding vergt volgens de regering telkens meer van justitie. En dan gaat het met name over de personeelsbezetting als over het financiën. Crimine- len maken namelijk steeds meer gebruik van moderne mogelijkheden op technologisch en financieel gebied. De regering vindt dan ook dat veranderingen moeten worden aangebracht in de werkwijze zodat justitie deze ontwikkelingen ook kan bijhouden en gepast kan optreden. Daarom wil zij voor de bestrijding van criminaliteit structureel en incidenteel extra geld beschikbaar stellen. Het geld hiervoor moet onder meer gevonden worden in de opbrengsten uit de

misdaad zelf, bijvoorbeeld uit geld dat in beslag genomen wordt of de verkoop van in beslag genomen goederen. Het ontwerp Landsverordening Criminaliteitsbestrijdingsfonds werd door de Staten van Aruba afgelopen oktober ontvangen en in september van dit jaar de wijziging op de Landsverordening verdovende middelen. Maar niet nadat de Raad van Advies zich hierover had gebogen en advies had uitgebracht. En die plaatste nog wel een aantal vraagtekens.

Vraagtekens
Over het criminaliteitsfonds vroeg de Raad zich onder andere af of de beoogde planmatige en doeltreffende aan-

wending van de gelden in dit fonds wel realiseerbaar zijn. Dit omdat het vermogen van het fonds afhankelijk is van onzekere omstandigheden en een dus onzeker vermogen. Zij achtte het dan ook wenselijk dat de vraag ‘in hoeverre het voeren van een structureel criminaliteitsbestrijdingsbeleid’ mogelijk is, beantwoord zou worden. En vanwege de summier beschrijving van de financiële gevolgen in het ontwerp, stelde de Raad, dat het tenminste mogelijk moet zijn om een indicatie te geven van de opbrengsten die de overheid al heeft gekregen. De Raad kon zich verder met de doelstelling en de inhoud van het ontwerp verenigen. Maar gaf in overweging het ontwerp aan de Staten aan te bieden nadat aan de opgesomde punten aandacht was besteed. De regering wil ook daad-

krachtiger optreden, en dan met name preventief, tegen drugs en de overlast die ermee gepaard gaat. Maar zij acht, ondanks dat de opgenomen bevoegdheden betrekkelijk ver gaan, deze niet toereikend. Volgens hen is het gezien de toenemende verkoop en gebruik van verdovende middelen wenselijk dat de bestaande toezichthoudende bepalingen verruimd worden. En dan met name de bevoegdheid om personen aan lichaam en kleding te kunnen onderzoeken. Dit wordt volgens de regering als een bijzonder gemis ervaren in de praktijk. Maar de Raad gaf de minister in overweging om het ontwerp niet aan de Staten aan te bieden. Volgens de Raad ontbrak er namelijk ‘een deugdelijke onderbouwing’ van de gesignaleerde problemen en werden er voorname-

lijk stellingen aangevoerd. Ook wees hij erop dat de drugsproblematiek beter in kaart moet worden gebracht om zo te kunnen beoordelen of de maatregelen, waaronder dus de verruiming van de toezichtmogelijkheden en dwangmaatregelen, wel effectief en gerechtvaardigd zijn. En de Raad stelde dat, onder andere gelet op de jurisprudentie van het Europees Hof, het ontwerp geen garanties biedt tegen willekeurige optreden. Volgens de Raad ontbreekt bij het uitvaardigen van het bevel door de officier van justitie ook een minimum aan vereisten, met name een beperking van plaats, tijd en aanleiding. En op deze manier is de kans op een willekeurige uitvoering van het bevel onaanvaardbaar groot. Want dat betekent dat iedere burger preventief gefouilleerd kan worden zonder dat er enige

verdenking is. De Raad pleit er dan ook voor dat de burger beter wordt beschermd door onder andere deze vooraf op te hoogte te stellen als justitie preventief gaat fouilleren.

Daarnaast geldt ook de eis dat de inbreuk op de persoonlijke levenssfeer noodzakelijk moet zijn in een democratische samenleving. En hier wordt niet aan voldaan, vandaar dat de Raad zich niet kan verenigen met de inhoud en doelstelling van het ontwerp tot wijziging van de Landsverordening verdovende middelen. Inmiddels heeft de minister van Justitie aan de hand van het advies betoogd welke aanpassingen wel en welke niet zijn doorgevoerd. Vervolgens is het ontwerp aangeboden aan de Staten en werd hierover vandaag gedebatteerd.

Controles

De oproerpolitie maakte in de nacht van zaterdag op zondag een rondje langs de nachtclubs om te controleren of zij zich houden aan de sluitingstijden. Zo waren de agenten onder meer te zien bij de Olde Molen waar een carnavalsevenement plaatsvond. De politie hoefde echter niet in actie te komen.

Linke vechtpartij

Een agressieve man is zaterdagochtend, ter hoogte van Fang Bar/Restaurant in San Nicolas, aangehouden. De verdachte had tijdens een vechtpartij een steekwapen getrokken en daarmee bedreigd. De politie kon echter ingrijpen en de man arresteren.

Over de kop

Een chauffeur probeerde in de nacht van zaterdag op zondag rechtdoor te rijden over de rotonde van de Sasakiweg. Hij verloor de macht over het stuur en belande ondersteboven in een greppel. Het voertuig raakte behoorlijk beschadigd. Het slachtoffer kwam er met vrijwel alleen de schrik vanaf. Wel werd hij ter controle meegenomen naar het ziekenhuis.

Zatlap rijdt door

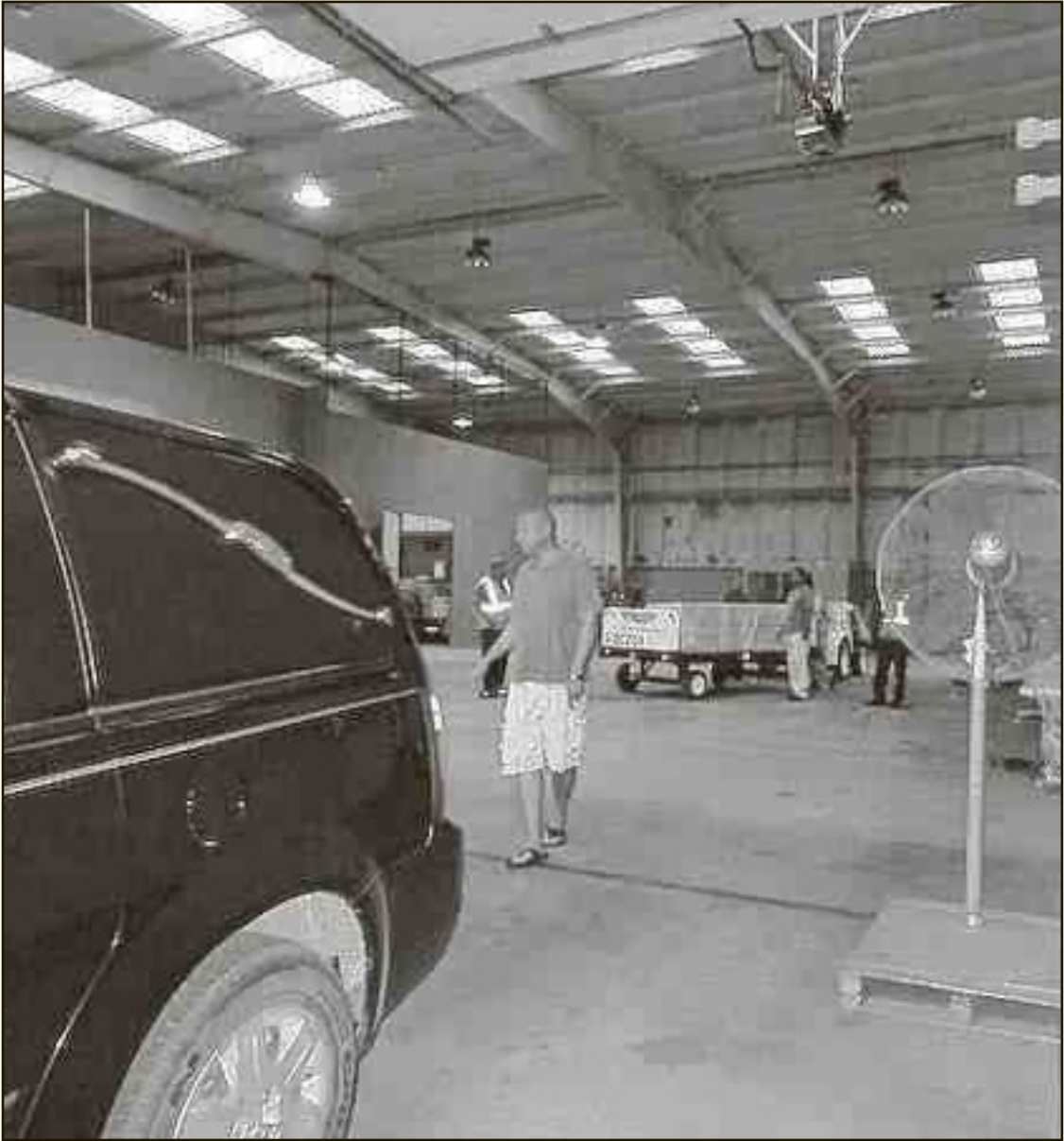
De chauffeur van een witte personenauto is gistermiddag gearresteerd nadat hij op de Avenida Alo Tromp tegen een verkeersbord was gereden en daarna zijn weg heeft vervolgd. Gealarmeerde agenten troffen de man in zijn auto in de Johan de Witstraat. Hij bleek zwaar onder invloed te zijn van alcohol. De man werd aangehouden en zijn beschadigde auto werd in beslag genomen.

Vermiste man dood gevonden



ORANJESTAD — De eigenaar van Oro Cash, Otoniel Otalvaro Jaramillo (44), is zaterdag levenloos in zijn auto aangetroffen aan de kust van Malmok. Hij bleek al minstens 24 uur – en waarschijnlijk langer – dood te zijn. De man is vorige week maandagavond voor het laatst gezien en werd afgelopen donderdag door zijn familie als vermist opgegeven bij de politie. Het vermoeden gaat dat het slachtoffer door een misdrijf om het leven is gekomen. Volgens de dienstdoende arts zaterdag is zelfmoord of een natuurlijke dood vrijwel uitgesloten. De recherche heeft de zaak in onderzoek en verwacht vandaag de resultaten van de lijkschouwing.

Online condoleances voor Wools en Goeloe



ORANJESTAD — Het overlijden van Theo Wools (58, ex-hoofd Veterinaire Dienst) en Jessica Goeloe (21, slachtoffer van de gasexplosie bij Montaña Apartments in september) vorige week heeft flink wat reacties losgemaakt in de samenleving. Om steun te betuigen aan de nabestaanden zijn daarom op www.condolencia-online.com ook twee condoleanceregisters geopend. De uitvaart van Wools is aankomende woensdag in Utrecht. Gistermiddag is het lichaam van Goeloe aangekomen op Aruba. De jonge vrouw was in Colombia voor behandeling van haar brandwonden waar ze uiteindelijk aan overleed. Wanneer de begrafenis is, was vanmorgen nog niet bekend.

Ecolution weer onderweg

ORANJESTAD — Zeiljacht Ecolution van voormalig astronaut en natuurkundige Wubbo Ockels is weer onderweg naar ons eiland.

Afgelopen zaterdag werden de laatste werkzaamheden afgerond en kon het schip de haven van het Engelse stadje Newhaven verlaten. Daar lag het schip sinds 6

november voor anker nadat het op zee in de problemen was geraakt. Er bleek bij een bepaalde slagzij, zeewater in de ontluchting van de dieselmotoren te lopen. Na dagen van reparaties was de boot dus weer klaar om te varen. “Heerlijk om weer te kunnen gaan zeilen”, zo laat opvarende Javier Sint Jago weten. Schipper Paul van Koelen schrijft dat de Cana-

rische eilanden de volgende bestemming zijn. “Ik heb de bemanning beloofd dat het elke dag een graadje warmer wordt en dat hebben we zeker nodig de komende weken”, aldus Van Koelen. Het oponthoud en de reparaties hebben overigens ook een positief effect gehad. “Het heeft de bemanning tot een team gemaakt.”

Kinkhoest waarschuwing

Baby van zes weken overleden

ORANJESTAD — Directie Volksgezondheid (Despa) waarschuwt het publiek voor de infectieziekte pertussis ofwel kinkhoest. Vorige week is een Arubaanse baby van zes weken oud hieraan overleden.

De baby werd ziek en moest voor specialistische behandeling naar een Colombiaans ziekenhuis waar ze eind vorig week om het leven kwam. Daar werd geconstateerd dat het meisje door kinkhoest om het leven is gekomen. Deze ziekte komt op Aruba vrijwel niet voor. Hoe het kind toch kinkhoest heeft opgelopen, is niet duidelijk. Volksgezondheid adviseert

inenting door middel van een zogenoemde DKTP-prik (difterie, kinkhoest, tetanus en polio) om de ziekte te voorkomen. Ongeveer 93 procent van de kinderen in Aruba krijgt deze inenting. Baby's krijgen hun eerste DKTP-inenting wanneer ze acht weken oud zijn. De bescherming is pas volledig bij herhalingsinjecties en voltooiing van het inentingsprogramma wanneer kinderen vijf jaar oud zijn. Daarom is het cruciaal dat kinderen het inentingsprogramma helemaal afmaken. Wanneer ouders niet weten of hun kind alle noodzakelijke vaccinaties heeft gehad, dan kunnen ze bij het Wit Gele Kruis of Jeugdgezondheids-

zorg terecht.

Symptomen

Kinkhoest, pertussis, whooping cough of toserina zoals het ook wel genoemd wordt, is een infectieziekte van de luchtwegen die wordt veroorzaakt door de bacterie bordetella pertussis. Besmetting gaat via druppeltjes die bij hoesten of niezen ontstaan. De ziekte wordt gezien als zeer besmettelijk. Na besmetting heeft de ziekte een incubatietijd van een tot drie weken. Daarna lijken de symptomen op die van een verkoudheid met niezen, neus- en traanlopen en een kleine kuch. Deze kuch verergert en hoestaanvallen krijgen een krampachtig ka-

rakter. Op dat moment is de ziekte het meest besmettelijk. In het volgende stadium kunnen hevige hoestbuien volgen, vaak gepaard met braken. Kinderen en baby's kunnen oncontroleerbaar hoesten en hierdoor blauw aanlopen vanwege zuurstoftekort. De infectie is dan al op zijn retour maar de door bacterie gevolgde afvalstoffen vormen het probleem. Antibiotica werk dan niet meer voor de ziekte zelf. Vier weken na het begin nemen de hoestbuien in aantal en hevigheid af. Ouders van kinderen met bovenstaande symptomen worden aangeraden om zo snel mogelijk contact op te nemen met hun huisarts.

Reparatietoeslag omhoog

Vervolg van pagina 1

Ouderen gaan er dus op vooruit. In ieder geval krijgen gepensioneerden met een beperkt inkomen, zo staat in het protocol, met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2011 een reparatietoeslag voor de AOV-inkomens met 600 florin per jaar. Vervolgens wordt per januari volgend jaar een extra ouderenaftrek ingevoerd van 3500 florin voor inkomens tot 35.000. De bestaande ouderenaftrek blijft. Daarnaast wordt de reparatietoeslag voor ouderen die alleen een AOV-inkomen hebben, verhoogd van 50 naar 100 florin per maand.

Ook de werknemers (private sector) met een inkomen tot 2500 florin, krijgen meer aan reparatietoeslag. Afhankelijk van het inkomen, krijgen werknemers tussen de 50 en 100 florin per maand erbij (nu zijn die toeslagen tussen de 25 - 75 florin). Verder krijgen mensen die een chronische beperking hebben en daardoor arbeidsongeschikt zijn, een hogere uitkering. Het gaat om 100 florin per maand meer.

Milieuheffing

Vanaf 1 maart volgend jaar krijgt de toerismesector te maken met een milieuheffing. Per hotelkamer gaat het om 3 dollar per nacht. Voor time-share-verblijven is de heffing afhankelijk van de ruimte: 10 dollar per studio, 15 dollar per éénkamer-appartement en 25



Afgelopen vrijdag tekenden sociale partners en regering het protocol inzake Belastinghervorming.

dollar voor andere kamers. Dit bedrag is per verblijf (dus niet per nacht). Ook op autoverhuur komt de milieuheffing van 1 dollar per auto, per dag. Vanaf maart volgend jaar komt er ook controle op de verhuurbedrijven. Verder komt er per november 2013 ook een milieuheffing op tours en een onderzoek naar de mogelijkheid om deze heffing ook op cruistoeeristen toe te passen.

Investerings

Om het investeringsklimaat te bevorderen, komt er vanaf januari 2013 dus een expatregeling met fiscale voordelen

voor schoolgeld, onkosten en huisvesting. De regering is er voor vier jaar en kan voor de expat eenmalig worden verlengd voor maximaal twee jaar. Andere maatregelen is het creëren van een speciale belastingzone voor San Nicolas met ingang van 1 maart volgend jaar. De voorwaarden hiervoor moeten nog uitgewerkt worden. Verder worden de invoerrechten op meubels en uitrusting (furniture and fittings) verlaagd van 22 naar 12 procent bij een minimale investering van 10.000 florin per hotelkamer om zo de toeristensector te steunen. De

investeringsaftrek van 6 procent die in 2011 als tijdelijk werd ingevoerd, blijft ook in 2013 en 2014 bestaan.

Begrotingsbalans

Tot slot wordt er een commissie ingesteld, 'Commissie Balanced Budget Rule Aruba', die moeten gaan kijken of een begrotingsbalans voor een lange periode wettelijk kan worden gegarandeerd. De commissie moet uiterlijk 1 maart volgend jaar met voorstellen komen. De bedoeling is dat de begrotingsbalans via een nieuwe bepaling in de Arubaanse grondwet wordt verzekerd.

Genomineerden 'ondernemer van de toekomst'



Minister Winklaar kijkt naar de bedrijfsplannen die de scholieren gisteren presenteerden.

ORANJESTAD — De strijd tussen scholieren voor de prijs 'Empresario pa futuro' (ondernemer van de toekomst) zal vanmiddag worden beslist. Het gaat tussen de drie genomineerde teams van Colegio Arubano, Abraham de Veer School en EPB Hato.

De wedstrijd is uitgeschreven door het ministerie van Economische Zaken in het kader ook van de Aruba Small Business Week die vandaag start. Vanmiddag is de prijsuitreiking tijdens het evenement.

In totaal schreven zich 47 teams in nadat Economische Zaken in gezelschap van andere instanties bezoeken aflegden aan de middelbare scholen. De scholieren van de Ciclo

Basico II kregen toen uitleg over ondernemerschap en ook de competitie. In teams van minimaal twee tot maximaal tien personen, konden de leerlingen een bedrijfsplan indienen en kregen dan 100 florin voor onkosten voor materiaal die ze konden gebruiken om hun idee en bedrijfsplan te presenteren. Uiteindelijk bleven er achttien teams over die gisteren in het Renaissance Convention Center hun presentaties

gaven aan onder meer de minister van Economische Zaken, Michelle Winklaar (AVP). Zij was onder de indruk. Het feit dat er van de 47 inschrijvingen, achttien overbleven, is volgens haar een reflectie van de werkelijkheid. "Vaak heb je een idee, maar je moet ook vastberaden zijn, om dus niet alleen maar na te denken over je idee, maar het ook uit te voeren. Ik ben ervan overtuigd dat dit een goed moment was voor de leerlingen om dit zelf te ondervinden, dat om je eigen bedrijf op te richten, je serieus moet zijn en veel eigen inzet moet tonen."

Na de presentaties werden er dus drie teams uitgekozen: het team van Colegio Arubano met 'One Happy Mangos'. Zij brachten mango's, zoet of zuur, aan de man waarbij de klant ook kon kiezen uit diverse toppings. Het team van Abraham de Veer School werd genomineerd met 'Save Water NV', waarbij de scholieren een waterregelaar als product presenteerden. Het team heeft zelfs al klanten en dus ook bedrijfservaring. Het team van EPB Hato bracht tot slot 'Arubabonchi', een culinair bonenge-recht.

Minister Winklaar vindt het project in ieder geval dusdanig geslaagd dat ze er een vervolg van wil. Bovendien zijn er plannen om de doelgroep uit te breiden, zodat ook andere klassen naast die van de Ciclo Basico II kunnen deelnemen.

Business Week

Vandaag opent dus ook de tweede editie van Small Business Week, bedoeld voor eigenaren van kleine bedrijven of toekomstige ondernemers. Ze kunnen er terecht voor allerlei presentaties en workshops waarin zowel succesvolle praktijkvoorbeelden aan bod komen als ook praktische informatie zoals het opstellen van een bedrijfsplan.

De aftrap was vanmorgen met sprekers als minister Winklaar, Jerry Cartwright (State Director of Florida Small Business Development Center Network), Hilary Bengochea (Business Coach at H.J. Bengochea & Associates), Marcelline Richardson, (Managing Director of Arubabank), Patricia Loui (Director of the Export Import Bank of the US). De workshops zijn zowel overdag als 's avonds (www.arubasmallbusinessweek.com).

Eerste tram onderweg, tweede in januari



Deze tram is onderweg naar ons eiland en wordt eind deze maand, begin volgende maand verwacht.

ORANJESTAD — De eerste tram die straks in de binnenstad van Oranjestad moet gaan rijden, is onderweg. Het voertuig rolde afgelopen donderdag uit zijn Amerikaanse fabriek en wordt eind november, uiterlijk in de eerste week van december op ons eiland verwacht.

Het gaat om een groene open tram met aan de zijkant het logo van Aruba en Oranjestad. In totaal komen er, zo blijkt nu uit informatie van de regering, vier trams in verschillende kleuren.

De tweede tram - een blauwe dubbeldekker - wordt in januari volgend jaar verwacht. Wanneer de volgende twee trams komen en in welke kleuren, is niet bekend gemaakt. Zoals aangekondigd rijdt de tram op een accu en heeft daarom geen bovenleidingen nodig. Zelfs op accu-vermogen rijdt de tram met gemak 32 kilometer per uur en heeft het voertuig een topsnelheid van 80 kilometer per uur. Overigens zijn dit geen snelheden waarop de tram het parcours door de binnenstad rijdt. Daar rijdt de tram



Deze blauwe dubbeldekker tram wordt in januari 2013 verwacht.

waarschijnlijk niet meer dan 8 kilometer per uur. Het is de bedoeling dat het tramproject, althans voor het gedeelte in Caya Betico Croes, op 15 december vrijwel voltooid is. Burgers moeten dan in ieder geval comfortabel kunnen winkelen, maar ook is het de planning dat de tram dan voor het eerst gaat rijden. Het idee achter de tram is om toeristen vanaf het haven-rein te verleiden om de hele hoofdstraat te bezoeken en niet alleen in het eerste ge-

deelte te blijven. Het moet de hoofdwinkelstraat een economische impuls geven, zo redeneert de regering. Behalve een tram wordt namelijk ook de inrichting van Caya Betico Croes aangepakt. Met bestrating, kiosken, planten en andere verfraaiingen. Aannemers zijn druk bezig met deze laatste fase. Vrijwel al het ondergrondse werk, hetgeen langer duurde dan verwacht, is nu voltooid. De afgelopen tijd is wel nog gewerkt aan een afwateringssysteem.

Overleden	
Amado D.J. Valencia – Totena	02-11-2012
Ronald Yuan-Sam	05-11-2012
Idalie M. Danis	05-11-2012
Josefina del Carmen Mercado	06-11-2012
Ida Erasmus-Boekhoudt	07-11-2012
Theo J.M. Wools	07-11-2012
Izo Carolina	07-11-2012
Filomeno D. van Arneman	08-11-2012
Jessica L. Goele	09-11-2012
Sra. Vda. Clara A. Lacle – Leon	09-11-2012
Conceição P.P. da Silva	10-11-2012
Sr. Saturnino R. Lacle	10-11-2012

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad, cuida y steriliza"

E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368 Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lade Ariën Rasmijn	Mirte de Rozario (corrector) arubadirectie@amigoe.com Administratie: Zubika Kelly (abonnementen) Grecia Williams (advertenties) adminaruba@amigoe.com Opmaak: Zulma Kock avisosaruba@amigoe.com Verkoop: Shannon Henriquez	shannon@amigoe.com Distributie: Zubika Kelly, Zulma Kock abonnementaruba@amigoe.com Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20851903 Banco di Caribe #61027801
--	---	---

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

W

Het Water- en Energiebedrijf op Aruba verzorgt de productie van hoge kwaliteit drinkwater en electriciteit voor Aruba. Tevens is W.E.B. Aruba N.V. verantwoordelijk voor de distributie van het water en onderhoud van het gehele drinkwaterleidingnet. De circa 300 werknemers zijn verdeeld over zes sectoren waaronder Productie, Onderhoud, Waterdistributie, Financieel Economische Zaken, Bedrijfstechnische Zaken en Algemeen.

Voor de sector Onderhoud, zijn wij op zoek naar een dynamische collega om het team van Magazijn te ondersteunen. Ben je een enthousiaste teamspeler, dan nodigen wij je uit om op deze oproep te reageren.

"INKOPER"
Afdeling Magazijn, Sector Onderhoud

Taken:

- Het verwerken van aanvragen tot inkopen vanuit de organisatie tot inkooporders;
- Het beoordelen van de door het magazijnsysteem uitgeprinte besteladvieslijsten t.a.v. inkopen magazijnartikelen, welke op basis van het bereiken van hun minimumvoorraadniveau besteld dienen te worden en het overleggen van beslissingen t.a.v. bestellingen van voorraadartikelen met de Opzichter Inkopen Magazijn;
- Het onderhandelen van prijzen en leveringscondities met leveranciers en potentiële leveranciers;
- Het plaatsen van goedgekeurde inkooporders bij de leveranciers en het bewaken van afspraken t.a.v. levertijden;
- Het verrichten van werkzaamheden die inherent zijn aan de functie en/of afdeling.

Functie-eisen:

- HAVO werk- en denkniveau, met 5-10 jaar magazijn ervaring;
- Goed leesbaar kunnen schrijven;
- Beheersing basis-computer;
- Aanvullende opleiding Inkoper.

Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een volledig ingevuld curriculum vitae, kopie(ën) van diploma(s) en certificaten uiterlijk 28 november 2012 te richten aan:

W.E.B. Aruba N.V.
T.a.v. de HRM Adviseur
Balashi # 76, P.O. Box 575
Tel. 525-4259/Fax: 585-7681
hmr@webaruba.com

W.E.B.
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Spaar ons water! ETENSRESTEN

Etenresten horen niet in de wc pot. Het riool raakt hierdoor verstopt. Gooi uw etensresten daarom altijd in een gesloten zak in de vuilnisbak.

Heeft u een voor Aruba?
f "Curason Berde"

DE DINGEN DIE JE DIERBAAR ZIJN, DIE JOU WOONCOMFORT GEVEN, DE DINGEN WAAROP JE ZO GESTELD BENT EN DIE VAN JOUW HUIS JOUW THUIS MAKEN. EN STEL JE DAN EENS VOOR...

OPEENS IS ALLES WEG!

GELUKKIG BEN JE DAN GOED VERZEKERD MET DE NIEUWE INBOEDELVERZEKERING VAN ENNIA.

NU BETER DAN OIT. MET MEER ZEKERHEID ZONDER DAT HET JE EEN CENT EXTRA KOST. PLEZIERIG WONEN DOE JE MET ENNIA. DAN PAS VOEL JE ZEKER!

ENNIA Plezierig Wonen biedt nu drie inboedelverzekeringen: Basis, Flexibel en Ideaal zodat je altijd precies op maat verzekerd bent en nooit te veel betaalt.

ennia
Voel je zeker!

NEEM CONTACT OP MET UW VERZEKERINGSADVISEUR OF ENNIA • ARUBA 582 2000 • BONAIRE 717 8546 • CURAÇAO 434 3800 • ST.MAARTEN 543 2233

Tweede arbeidsonderzoek van start

ORANJESTAD — Werknemers van Directie Arbeid en Onderzoek (DAO) beginnen vandaag met het jaarlijkse arbeidsonderzoek. Tot en met 25 november gaan veertien medewerkers steekproefsgewijs langs bij 848 adressen om informatie te verzamelen over de arbeidsmarkt.

Het gaat om een willekeurige selectie uit 2000 adressen die vorig jaar ook al hebben meegedaan aan het onderzoek. Dat was toen de eerste keer dat een dergelijk onderzoek door DAO werd uitgevoerd. Dit jaar

krijgen de geselecteerde adressen een brief thuis waarin staat dat ze zijn uitgekozen voor het onderzoek en het verzoek aan het medewerking hieraan te verlenen. DAO benadrukt dat het onderzoek strikt vertrouwelijk is en dat de informatie die wordt ingewonnen, volledig anoniem wordt gemaakt voordat het wordt geanalyseerd. De enquêteurs zijn tussen acht uur 's morgens en acht uur 's avonds in de wijk aanwezig voor het onderzoek. Wanneer een medewerker aan de deur komt, zal deze zich middels een badge en een brief van DAO identi-

ficeren. Als een enquêteur niemand thuis aantreft, dan laat hij een kaartje achter met telefoonnummer en het verzoek aan het gezinshoofd om te bellen en een afspraak te maken. Het onderzoek richt zich op werkeloosheid en met name werkeloosheid onder jongeren (tussen 15 en 24 jaar). Volgens DAO is dit een van de, zoniet de belangrijkste indicator voor de ontwikkelingen op de arbeidsmarkt en voor de economie. Voor meer informatie of vragen kunnen belangstellenden contact opnemen met DAO via telefoonnummer 583-7720.

College Fair trekt duizenden leerlingen



ORANJESTAD — De College Fair in het Renaissance Convention Center, die afgelopen vrijdag, informeerde zo'n 2000 leerlingen en ouders over vervolgoopleidingen en alles wat daar nog meer bij komt kijken.

Dat aantal bezoekers bezocht althans volgens de organisatie de studiebeurs. "Het was een succesvolle zevende College Fair", concludeert Aruba College Fair Foundation (ACFF). Verschillende scholen en bedrijven waren aanwezig op deze twee dagen waarvoor uitaard de Arubaanse vervolgoopleidingen zoals Colegio Arubano, EPI, IPA en de Universiteit van

Aruba. En ook hogescholen en universiteiten uit Amerika, het Caribisch gebied en Nederland presenteerden zich. Daarnaast waren ook de Kustwacht, Compulearn/Caribbean Academy en de

Gerrit Rietveld Academy (Arubaanse vooropleiding) van de partij. Informatie over financiële zaken werd gegeven vanuit het ministerie van Onderwijs op Aruba en de Dienst Uitvoering On-

derwijs (DUO, voormalig Informatie Beheer Groep) vanuit Nederland. Ook de Aruba Bank, Boogaard Assurantiën, de WEB en Setar vertelden over financiële mogelijkheden, maar ook over toekomstige arbeidsmogelijkheden. Er werden verschillende lezingen gegeven en ook waren er studenten van de opleidingen aanwezig, die de bezoekers informeerden over hun ervaringen. Wie de twee dagen gemist heeft, maar nog steeds meer informatie wil, kan terecht op de website van de organisatie www.arubacollegefair.com. Hier staat onder andere opgesomd welke instanties er allemaal waren en meer informatie over bijvoorbeeld de Arubalening vanuit Directie Onderwijs.

Het AOV-debacle deel 1:

Van lollypopbeleid naar struisvogelpolitiek

ORANJESTAD — Een onderwerp waarover de grote partijen zich liever in stilzwijgen hullen, is de financiële toestand van het AOV-fonds van de Sociale VerzekeringsBank (SVB), de basispensioenregeling voor alle burgers van 60 jaar en ouder op Aruba. Dit fonds was daarom bij uitstek geschikt om politiek mee te bedrijven.

door
Armand Hessels

Beloften dat de pensioengerechtigde leeftijd verlaagd werd of dat de pensioenuitkeringen omhoog gingen en niet de premie, deden het altijd goed bij de kiezer. Dat deze korte termijn douceurtjes het voortbestaan van het AOV-fonds op de langere termijn in gevaar brachten, liet de politici over het algemeen volslagen koud. Tot voor kort zwegen dan ook alle politieke partijen die aan het AOV-festijn hadden meegedaan het probleem dood. Pas in 2005

(onder de MEP-regering) en later in 2010 (AVP) toen in de Sociale Dialoog met de sociale partners een akkoord werd bereikt om de grote problemen van Aruba te bespreken en aan te pakken, kwam het AOV-fonds serieus ter sprake. De regering zag bij deze laatste gelegenheid de kans schoon om haar verantwoordelijkheid voor de oplossing te delen met haar 'partners'. De aandacht werd handig afgeleid van de directe oorzaak van de zorgwekkende situatie waarin het fonds verkeerde. Afspraken om in de toekomst het fonds

te vrijwaren voor misbruik ten behoeve van electoraal gewin zijn dan ook niet gemaakt. Voor een goed begrip van de ernst van het AOV/SVB-probleem is het nodig om te weten dat het AOV/SVB-fonds gebaseerd is op het omslagstelsel. Hierbij betalen de werkenden direct voor de gepensioneerden. (Dit in tegenstelling tot het kapitaaldekkend pensioensysteem van het APFA waarbij werknemers in samenwerking met de werkgever voor hun eigen pensioen sparen). Toen de regeling van kracht werd, dekten de inkomsten (premies) de uitgaven (pensioenuitkeringen). Er was zelfs voldoende over om een spaarfonds te vormen, waar de overheid natuurlijk graag uit leende. Voor de pensioengerechtigden was het

AOV-fonds bedoeld als basis. Men ging ervan uit dat de bedrijfstakken in overleg met de vakbonden zelf aanvullende pensioenregelingen zouden opzetten. Op Aruba is decennialang consequent nagelaten dit daadwerkelijk te doen. De opeenvolgende regeringen hebben de noodzaak daartoe ook minder urgent gemaakt door het AOV/SVB-pensioen met regelmaat te verhogen. De premies werden daarbij onvoldoende aangepast, noch werden andere maatregelen getroffen om de financiële situatie van het fonds zeker te stellen. Met het omslagstelsel als uitgangspunt betekende dit een tijdbom onder de pensioengarantie van alle Arubanen. Wettelijk staat de regering garant voor de tekorten van de AOV-pensioenen. Aangezien de politici er

blijkbaar van uitgingen dat het Land, wegens de goedlopende economie, over een onuitputtelijke geldbron beschikte, werd daar verder niet al te zwaar aan getild.

Dovemansoren

In de loop der jaren werd de politiek bij verschillende gelegenheden terdege gewaarschuwd voor de gevolgen van haar beleid met betrekking tot de AOV. Onder andere gebeurde dit in het rapport 'Naar een integraal en duurzaam pensioenstelsel in Aruba' van 1 maart 2004 van de 'Commissie evaluatie ontwerp-Landsverordening wijziging landsverordening algemene ouderdomsverzekering'. De volgende tabel laat de achtereenvolgende ingrepen zien in de AOV-regeling door de verschillende overheden. Opvallend is dat bij praktisch elke ingreep de overheid direct ernstig gewaarschuwd werd door zowel de SVB-directie zelf als het accountantskantoor. Telkens negeerde de overheid de waarschuwingen. De tabellen over de vergrijping, de snel oplopende tekorten en het versneld interen op de

reserves, laten zien dat het AOV/SVB-fonds, dat voor 70 procent van de Arubaanse bevolking de enige bron van

inkomsten na hun pensionering is, zonder diepgaand ingrijpen geen lang leven meer beschoren is.

JAAR	Wat vond er plaats?
1960	Vorming van het pensioenfonds - Pensioen van Af. 411,- voor alleenstaanden en Af. 692,- voor een echtpaar. - Men komt in aanmerking voor het pensioen vanaf 65 jaar.
1975	1° Initiatief van 'de politiek': De pensioenleeftijd wordt verlaagd - Premie van 7,2%. - Van 65 naar 62 jaar. - Dit is de 1° keer dat er wordt getornd aan het pensioenstelsel dat werd overgenomen vanuit Nederland.
1992	Nieuw initiatief van de politiek: verdere verlaging van de pensioenleeftijd - Van 62 naar 60 jaar. - De verhoogde uitgaven worden niet 'gecompenseerd'. - De SVB en KPMG waarschuwen dat dit het fonds in gevaar brengt.
1993	MEP verhoogt het pensioen met 40% - Af. 411,- wordt Af. 575,- voor alleenstaanden. - Af. 692,- wordt Af. 969,- voor echtparen. - De verhoogde uitgaven worden wederom niet gecompenseerd.
1994	AVP verdubbelt het pensioen - Het oorspronkelijke pensioen wordt verdubbeld (dus niet dat van 1993) - Af. 411,- wordt Af. 822,- voor alleenstaanden. - Af. 692,- wordt Af. 1384,- voor echtparen. - De premie wordt verhoogd van 7,2% naar 11,5%, hetgeen volledig ontoereikend is. - SVB en KPMG waarschuwen dat dit zal leiden tot het bankroet van het pensioenfonds. - De regering negeert deze waarschuwing om electorale redenen ("Dit rapport heb ik niet ontvangen").
1998	Verdere verhoging van het pensioen - Af. 822,- wordt Af. 900,-. - Af. 1384,- wordt Af. 1516,-.
2003	De waarnemend directeur van Financiën waarschuwt voor de noodzaak om op korte termijn een actuariële studie te doen naar de financiële haalbaarheid van het AOV-AWW-stelsel aangezien het land garant staat voor de tekorten van de SVB-fondsen.
2004	'Interne' premieverandering - Oorspronkelijk bedroeg de totale premie (AOV en AWW) 9,5%. - Hiervan was 7,2% bedoeld voor de AOV (pensioen). - In 1994 werd de totale premie verhoogd tot 13,5%. - Hiervan was 9,5% bedoeld voor de AOV (pensioen). - Dit bleek niet voldoende en 9,5% werd verhoogd tot 11,5% ten koste van de AWW (van 4% naar 2%).
2005	Het ILO-rapport waarschuwt! - Onder de huidige omstandigheden moet de premie verhoogd worden tot 16% om de veranderingen die AVP en MEP hebben doorgevoerd, te kunnen dragen → daar wordt niets mee gedaan! - Er worden andere voorstellen gedaan die eveneens genegeerd werden door de 'politiek'.
2008	Er komen steeds meer signalen dat het fonds ernstige financiële problemen te wachten staan.

COLUMN

Mag ik ff



Gineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: 'Wereldleed'.

Laten we heel eerlijk zijn. We mogen toch wel erg tevreden zijn om op Aruba te wonen. Misschien zo lang het nog duurt maar elders in de wereld is het een gigantische puinhoop. En Nederland ga ik maar ff uit de weg. Stel je voor, daar heeft de uitkeringsinstantie UWV tijdelijk ruim 200 medewerkers extra ingezet om de sterke groei van het aantal WW-uitkeringen dit jaar te kunnen verwerken. Voor de begeleiding van werkzoekenden zijn nog eens ruim 300 mensen extra ingeschakeld. Toch wel wrang dat er extra personeel nodig is om die ellende op te vangen. Mijn oudste dochter die een topbaan heeft als advocaat bij een gigantisch groot bedrijf liet me weten dat er 4500 banen op de tocht staan. Ze staat nog niet op de lijst waar de ontslagen vallen, maar je zit in zo'n geval toch ook niet lekker op je stoel. De 18 miljard die door de Nederlandse regereers bezuinigd moeten worden, zullen voor heel mensen desastreus uitpakken. En de armen zullen armer en de rijken zullen rijker worden. Dat blijkt altijd zo te zijn. Hoe dat kan, weet ik ook niet, maar het is een zure appel om doorheen te bijten. En alles verandert, niet

ten goede want ik las met afgrijzen dat in Volendam en omstreken meer coke en xtc gebruikt wordt dan in de meeste grote Europese steden. Dit blijkt uit onderzoek van het KWR Watercycle Research Institute. Volendam laat Milaan, Parijs en Londen achter zich in hoeveelheid drugsgebruik per hoofd van de bevolking. In en rond het vissersdorp worden 1100 lijntjes per dag gesnoven. Dat is één lijntje cocaïne op 40 inwoners per dag. In Volendam dus, dat lieve pittoreske dorpje op de dijk aan de Zuiderzee. Waar ik als vijftienjarige jongen Amerikanen naar toe gids-te. En poldikke paling at. Maar nu zijn er meer lijntjes coke dan paling op de dijk. Bij een streng gereformeerde bevolking. Zoals Staphorst waar ik ooit op zondagochtend de kerkgang van de bewoners filmde uit een gebindeerde auto om niet in elkaar geslagen te worden. Maar ook Staphorst bleek vol geheimen want de zestien- en zeventienjarige dochters

hadden een klein raampje in hun slaapkamer waar tijdens de nachtelijke uren de 'vrijer' naar binnen kroop. In het donker dus zodat God het niet kon zien. Ja, de 'Heer' heeft rare kostgangers en daar komt nu ook het overmatige drugsgebruik nog bij. De verwachting is dat er ook bezuinigd zal worden op de politie. Daar zal zeker juwelier Paul Welzenbagh niet blij mee zijn want de zaak van de Amsterdamse ondernemer in de Kinkerstraat werd vorige week voor de vijfde keer in zes jaar tijd overvallen. Welzenbagh smeekt de kersverse minister van Defensie, Jeanine Hennis-Plasschaert nu dan maar om het leger in te zetten om hem en andere winkeliers te beschermen tegen gewapend tuig. En dan zijn er natuurlijk nog de schof-ten onder ons. Want een bestuurslid van het Quality of Life Gala, dat geld inzamelte voor onderzoek naar kanker bij kinderen, blijkt ruim een half miljoen euro in eigen zak te hebben gestoken. Justitie in Amsterdam heeft de fraude in onderzoek. Terwijl ik dit schrijf, zie ik de kinderen van wvo en havo het strand schoon maken. Dat moet als onderdeel van hun komende schoolreis naar Puerto Rico. Anders mogen ze niet mee. Een perfect initiatief van de schoolleiding. Wat ik met welbehagen aanzie. En dan toch even moet lachen. Want de ene helft werkt en de andere helft kijkt toe. En stel vast dat dit een mooie afspiegeling van de maatschappij is.



NISSAN

NISSAN MARCH

- INCREASED DRIVING PLEASURE
- BEST-IN-CLASS FUEL ECONOMY
- FRIENDLY INNOVATIONS

Simplify your Life

Alloy wheels • Radio am/fm/cd/aux/ipod connection/Bluetooth • Keyless entry

NISSAN MARCH

Starting from **AWG.25,800**



MARCH

TOPCAR

Caya Ernesto Patronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • www.nissan.aw

Kenneth Gijsbertha:

‘Olie bij Rif St. Marie niet van lek Bullenbaai’



Foto: Ken Wong

Op de achtergrond is de kustlijn van het Rif St. Marie te zien.

WILLEMSTAD — De aangespoelde olie bij het St. Marie Rif, na de olie lekkage van afgelopen woensdag bij de Curaçao Oil Terminal (COT)/jetty 6 te Bullenbaai, zou niet van de huurder PdVSA afkomstig zijn, zo stelt de woordvoerder van de Isla-raffinaderij, Kenneth Gijsbertha. “Wij zijn op locatie geweest en hebben een vorm van ruwe olie kunnen constateren die niet overeenkomt met de samenstelling van de gelekte olie bij jetty 6.”

Hij licht toe dat de olie die bij het lek vrijkwam vermengd was met water: “Uit onze analyse blijkt dat het niet om dezelfde olie gaat. Wij zijn nu met een eigen onderzoek bezig waarbij wij ook zullen kijken wanneer er voor het laatst werd gewerkt met ofwel overslag heeft plaatsgevonden van deze vorm van ruwe olie die bij het rif werd aangetroffen. De olie die bij de jetty 6 vrijkwam is immers opgevangen en uit zee geruimd. We gaan er dan ook vanuit dat deze aangespoelde ruwe olie van een schip afkomstig moet

zijn”, aldus Gijsbertha. Het onderzoek naar het tweede lek is nog gaande en wordt door de Haven Veiligheid Inspectie (HVI) uitgevoerd. Oilspill-coördinator Rudsel Henriquez laat weten dat er monsters zijn afgenomen door zowel de Kustwacht als de Milieu Dienst. Omdat het lek zich aan land voordeed zal de HVI naar aanleiding van het onderzoek een procesverbaal uitschrijven waarop het Openbaar Ministerie (OM) de veroorzaker kan beboeten. “Men kan ervan uitgaan dat het procesverbaal binnen-

kort naar het OM gestuurd zal worden”, aldus Henriquez. Hij laat tevens weten dat men nog in afwachting is van de resultaten van de monsteranalyse van het olie- lek dat zich op 17 augustus voordeed.

De oilspill-coördinator laat tevens weten dat de olie die nu aan de kust van Rif St. Marie ligt niet verder verwijderd kan worden. “Dit was al het geval bij de vorige oilspill. Men ziet sowieso zwarte stukken rif waar de zee ruw is waar men niet bij kan komen. Waar men bij kon is gedurende de schoonmaakwerkzaamheden aangepakt. Tijdens de inspectie na het tweede lek kon men niet per definitie stellen dat er sprake was van duidelijk verschil in vervuiling. Wat zwart was blijft ook nu zwart”, aldus Henriquez. Aangezien het lek van land

afkomstig is valt het onder een verouderde wetgeving (uit 1936) waarvoor er slechts een boete van 5000 gulden kan worden opgelegd en bij herhaling maximaal 10.000 gulden. Als een lek van een schip afkomstig blijkt te zijn valt het onder de autoriteit van de Maritieme Autoriteit van Curaçao (MAC) die wel de mogelijkheid heeft om miljoenenboetes op te leggen. Op de vraag of de MAC in deze fase bij het onderzoek betrokken is naar aanleiding van de uitspraken van Gijsbertha dat de olie mogelijk van een schip afkomstig zou zijn, luidt het antwoord als volgt: “Wij zijn vooralsnog niet door de HVI met dit vermoeden benaderd en dus ook niet betrokken bij het onderzoek. De uitspraken van de heer Gijsbertha zijn voor zijn eigen rekening”, aldus MAC-directeur Jan Sierhuis.

15 maanden cel voor diefstal Baba’s

WILLEMSTAD — De mannen Dachineua R. en Shaffino S. zijn onlangs conform de eis van het Openbaar Ministerie (OM), tot vijftien maanden celstraf veroordeeld, voor inbraak en diefstal bij de winkel Baba’s in Otrobanda.

De mannen hebben op 18 augustus bij de winkel ingebroken. De deur van de winkel werd beschadigd en er zijn diverse spullen, waaronder televisietoestellen, laptops, Black-Berry’s en dergelijke, meegenomen. Volgens het OM hebben ze voor meer dan 25.000 gulden aan spullen gestolen. Beide mannen kennen hun betrokkenheid in de zaak en verklaarden de opdracht van Stifenson S. te hebben gekregen. Ze zouden geld en spullen krijgen, maar volgens Shaffino – die contant geld eiste – heeft hij uiteindelijk niets gekregen. Stifenson werd eerder ook opgepakt in verband met deze zaak, maar werd om nog on-

bekende redenen vrijgelaten en kwam vrijdag niet opdagen voor de behandeling van zijn zaak. De rechter wilde de zaak niet in zijn afwezigheid behandelen, omdat hij het brein achter de diefstal was. De rechter besloot dus zijn zaak aan te houden. Stifenson zal de volgende keer door de politie worden opgebracht voor de behandeling van zijn zaak. Dachineua verklaarde dat hij een telefoontje kreeg van Stifenson met het verzoek om hem een ijzerschaar te lenen. Op dat moment wist hij niet dat Stifenson plannen had om bij een winkel in te breken, maar kreeg later te horen van Stifenson dat hij bij Baba’s had ingebroken. En dat Dachineua hem moest gaan helpen. Eenmaal daar, zag hij een voor hem onbekende man samen met Stifenson in de winkel. Shaffino heeft tijdens de behandeling van de zaak aangegeven dat hij die dag eigenlijk niets anders deed dan op de uitkijk staan. Het spijt hem dat hij zich heeft laten

beïnvloeden door Stifenson. Shaffino kwam op vakantie om zijn moeder te bezoeken. Hij woont en studeert in Nederland en wil graag zo snel mogelijk vrijgelaten worden om verder te kunnen gaan met zijn studie. Verder zegt hij een zwangere vriendin te hebben waarmee hij weinig tot geen contact heeft, sinds hij vast zit. Dachineua heeft ook een zwangere vriendin en zegt veel spijt te hebben van wat hij heeft gedaan. Beide mannen hebben een blanco strafblad. Maar de officier van justitie heeft ook rekening gehouden met de aard en de ernst van het feit en eiste vijftien maanden gevangenisstraf. De rechter is ook van mening dat er genoeg bewijzen zijn voor het feit dat de mannen zich schuldig hebben gemaakt aan inbraak en diefstal. Ze legden hen beiden, conform de eis, vijftien maanden gevangenisstraf op. Ze hebben twee weken de tijd om in hoger beroep te gaan.

MAAPP is alive and kicking

DEN HAAG — MAAPP heeft afgelopen zaterdag in het Curaçaohuis, tijdens een informatieve en soms kritische participantenvergadering, een nieuw bestuur gekozen voor de zittingsperiode 2012-2015. Bij acclamatie werd John Leerdam benoemd tot nieuwe voorzitter. Aanwezig waren vertegenwoordigers uit de Antilliaans-Arubaanse gemeenschap en bestuursleden van verschillende Antilliaans-Arubaanse beraden.

Samen met Leerdam wordt de beweging de komende periode geleid door oud-bestuursleden Julissa Dabian, Cordeline Maccow, Zahira Figaroa, Yazir Francisca en Huub Mercé. Nieuw in het bestuur is Romeo Hoost. De vergadering heeft het nieuwe bestuur onder meer als opdracht meegegeven het zuiveren van de naam van de organisatie en het versterken van de organisatiestructuur. Zoals bekend ligt

een kern van de activiteiten van MAAPP in het stimuleren van lokale participatie door het opzetten en begeleiden van de zogenaamde Antilliaans-Arubaanse beraden. John Leerdam is geen onbekende in de Nederlandse samenleving. Hij was lange tijd lid van de Tweede kamer voor de Partij van de Arbeid. Hij was onder meer voorzitter van de Vaste Commissie voor Binnenlandse Zaken. Ook op cultureel gebied is Leer-

dam erg bekend met zijn Stichting Jules Leeft!. De nieuwe MAAPP-voorzitter had complimenten voor de wijze waarop het aftredende bestuur de perikelen waarin de organisatie beland is heeft aangepakt. Hij is blij dat een deel van het oude bestuur weer zitting heeft genomen voor de komende jaren. Hij is vooral ingetogen met het feit dat zich verschillende jongeren zich onder de bestuursleden bevinden. En toch vindt hij de uitdaging geen makkelijke. Leerdam: “Het zal geen makkelijke taak zijn, maar ik zal alles in het werk zetten om de doelen van MAAPP in het belang van de Antilliaanse-Arubaanse gemeenschap in Nederland te bereiken.”

Snuffelen op de Studie- en Beroepenmarkt

WILLEMSTAD — Aankomende studenten kunnen woensdag en donderdag snuffelen op de Studie- en Beroepenmarkt in het World Trade Center. Tijdens de negentiende editie van deze gratis toegankelijke beurs zijn weer tientallen opleidingen, organisaties en bedrijven aanwezig om leerlingen, maar ook hun ouders en andere geïnteresseerden voor te lichten over studie- en carrièremogelijkheden in binnen- en buitenland.

Mon Art Productions, dat de Studie- en Beroepenmarkt organiseert onder auspiciën van de Kamer van Koophandel en Nijverheid, is verheugd met de aanwezigheid van trouwe deelnemers, maar ook met de komst van enkele nieuwe standhouders, zoals Dutch Caribbean Air Aviation, Bouwe Beheer, de Technische Universiteit

Delft en Webster University. Met opleidingen die niet aanwezig zijn, maar waar wel interesse voor is, wordt geprobeerd om tijdens de beurs contact te leggen via Skype. Een volledige lijst van deelnemers is te vinden op de site van de Studie- en Beroepenmarkt: www.cura-caostudyfair.com. De Studie- en Beroepen-

markt is tussen acht uur ‘s ochtends en een uur ‘s middags speciaal bedoeld voor leerlingen van de twee laatste klassen van de middelbare scholen die in groepsverband komen met leraren en decanen. Van zes uur ‘s middags tot tien uur ‘s avonds is de beurs toegankelijk voor leerlingen die nog een keer met vrienden of hun ouders willen komen en voor alle andere geïnteresseerden die op zoek zijn naar een nieuwe studie of carrière. Meer informatie over de Studie- en Beroepenmarkt is behalve op de site ook te vinden op de Facebook-pagina: www.facebook.com/curacao-studyfair.

PAR ontkent akkoord

Vervolg van pagina 1

Wiels gaf vanochtend toe dat zijn voorstel op steun van een meerderheid in het parlement zal moeten rekenen. Hij verwacht dat informateur Glenn Camelia hiervoor de nodige

tijd zal krijgen. In de loop van gisteren deden er verhalen de ronde dat de partijen PS, Pais, PNP en ook de PAR een akkoord zouden hebben bereikt over een takenkabinet. Maar dit werd nog dezelfde dag krachtig van de hand gewe-

zen door PAR-leider Emily de Jongh-Elhage. De PAR heeft met niemand gesproken en is nog steeds in afwachting van een reactie van de informateur. Die wilde een antwoord op zijn vraag of de gele partij om de tafel wil zitten met de PS, Pais en PNP.

De PAR stelt met iedereen te willen praten, maar dat dit alleen zin heeft als de partijen die om de tafel zitten ook met haar willen praten. Ook vanochtend waren er geruchten over een gesprek tussen Camelia en de PAR, als mogelijke poging om te achterhalen of de PAR bereid zou zijn zich

ook achter het takenkabinet te scharen. Maar ook dit verhaal werd door de PAR-leiding, middels partijvoorzitter Zita Jesus-Leito, van de hand gewezen. De MAN is echter geen voorstander van het voorstel, zeker gezien de reactie van partijleider Charles Cooper in ochtendblad Extra.

Hij omschreef het als een wanhoopspoging van PS-leider Wiels. De MAN komt morgen bijeen voor een partijraadbijeenkomst om over de laatste politieke ontwikkelingen te praten.

Advertenties Curaçao

Wij gaan beginnen met fase 2 van het plan Harmonie

Er zijn nog enkele kavels over van fase 1 tegen de originele prijzen vanaf **Naf. 80.000**

Kom bij ons wonen op Harmonie!

Kavels klaar om meteen op te bouwen!

250 village kavels
100 kavels van 500 m²
250 villa kavels van 1000 m²

PROFITEER NU!

Promenade Shopping Center • Tel. 736 5542 / 736 5865
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

HALABI
REAL ESTATE

JOUW AUTO WAAR JE ZO TROTS OP BENT, DIE ALTIJD VOOR JE KLAARSTAAT. DIE JOU OVERAL NAAR TOE BRENGT, DIE JOUW FAMILIE NAAR DE BAAI RIJDT EN JE KINDEREN NAAR SCHOOL. EN STEL JE DAN EENS VOOR...

OPEENS IS DIE WEG!

GELUKKIG BEN JE DAN GOED VERZEKERD MET DE NIEUWE AUTOVERZEKERING VAN ENNIA.

NU BETER DAN OOI, MET MEER ZEKERHEID ZONDER DAT HET JE EEN CENT EXTRA KOST. PLEZIERIG RIJDEN DOE JE MET ENNIA. DAN PAS VOEL JE JE ZEKER!

ENNIA Plezierig Rijden biedt nu vier autoverzekeringen: WA, Casco Bepert, Casco Extra en Casco Ideaal zodat je altijd precies op maat verzekerd bent en nooit te veel betaalt.

ennia
Voel je zeker!

NEEM CONTACT OP MET UW VERZEKERINGSADVISEUR OF ENNIA • ARUBA 582 2000 • BONAIRE 717 8546 • CURAÇAO 434 3800 • ST. MAARTEN 543 2233

Geen inmenging Nederland voor defecte slikkerscellen

Vervolg van pagina 1

Opstellen verwijst verder naar de plannen om de controles op Schiphol zelf te verbeteren door een betere samenwerking tussen de Douane, het Openbaar Ministerie en de Koninklijke Marechaussee. “Steeds wijzigende smokkelmethoden vragen om slimmere en effectievere drugscontroles. Dit wordt mogelijk omdat door de afschrikwekkende werking van de huidige 100-procentscontroles de stroom koeriers uit de desbetreffende landen beter beheersbaar is geworden. Daarnaast zijn de technische mogelijkheden om beter te controleren toegenomen”, aldus de minister. De douane heeft inmiddels ervaring met het opstellen van een risicoprofiel op basis van pas-sagiersgegevens, waardoor controles gericht zullen plaatsvinden. “Hoe de uitbreiding van de integrale aanpak er precies uit gaat zien, wordt thans door de Douane, de Koninklijke Marechaussee en het Openbaar Ministerie gezamenlijk onderzocht.”

Curaçao Art Calender 2013

WILLEMSTAD — Krachtiger dan de beste tekst of mooiste foto's in een kleurrijk boek, maakt de Curaçao Art Calender 2013 onweerlegbaar duidelijk waarom het historische centrum van Willemstad de status van Werelderfgoed heeft. Voor de inmiddels 22e editie van de kalender heeft kunstenaar Herman van Bergen weer prachtige aquarellen geschilderd van Curaçaose monumenten, zoals de fraai herstellde stadsvilla's van Pietermaai Smal of Landhuis Joonchi.

Liefhebbers van emotietelevisie zwijmelen mogelijk weg bij het romantische Sirena Bay, waar afgelopen jaar het Amerikaanse televisieprogramma The Bachelorette werd opgenomen. Otrobandandista's krijgen het gevoel bijna thuis te zijn bij het zien van de Santa Famia kerk of de prachtige panden in de Hoogstraat. En oplettende automobilisten herkennen wellicht Landhuis Siberie aan de Weg naar Westpunt, als plantage ooit de belangrijkste leverancier van de sinaasappelschillen voor Blue Curaçao likeur.

Maar zoals elk jaar toont de kalender ook de verborgen schoonheid van het eiland; Playa Kalki of een eenvoudig huisje aan de Weg naar Fuik, in de Naniestraat in Otrobanda en in Scharloo, die qua uitstraling niet onder doen voor de luxeuze



Een impressie van de kalender.

woningen en kantoren. De Curaçao Art Calender 2013 toont niet alleen de monumentale binnenstad, maar overtuigt waarom eigenlijk heel Curaçao als Werelderfgoed beschouwd

mag worden. De kalender is verkrijgbaar bij Mon Art Gallery en boekhandel Mensing's Caminada voor 49,50 gulden. Mon Art Gallery verkoopt ook de originele aquarellen

van de kalender. De kalender is in zijn geheel te bekijken op www.monartgallerycuracao.com.

Wederom vrijspraak voor zware mishandeling jongetje

WILLEMSTAD — Carusi Bart (46) en zijn zoon Jean Ruci Bart (22) zijn onlangs in eerste aanleg vrijgesproken van zware mishandeling van een jongetje van vijf jaar, maar kregen beiden lange gevangenisstraffen voor vuurwapenbezit. In hoger beroep werd Jean Ruci onlangs echter vrijgesproken van alle feiten. Carusi kreeg wel twaalf maanden celstraf met aftrek van voorarrest voor vuurwapen- en munitiebezit. Het Openbaar Ministerie (OM) ging in beroep, omdat het jongetje gedwongen werd cocaïne te snuiven. De rechter vond dit echter niet bewezen.

Verder constateerde het Hof normschendingen van het OM in de zaak van Carusi, maar zegt dat deze Carusi niet hebben geschaad. Dus liet het Hof het bij de constatering. Verder wees het Hof op de aard en de ernst van vuurwapenbezit. Tijdens de behandeling van de zaak werden BlackBerry-filmpjes getoond van de mannen met een groot aantal vuurwapens. Ze pronkten met de wapens in het bijzijn van minderjarigen. Volgens Jean Ruci zouden de filmpjes gebruikt worden voor een videoclip en waren het speelgoedwapens. Tevens was er een klein jochie te zien, dat heel suf aan een tafel zit terwijl hij gedwongen wordt een wit poeder te

snuiven. Het jongetje – dat later een neefje van Jean Ruci bleek te zijn – weigerde dit, maar dan ziet men hoe Carusi het witte poeder toch op zijn gezicht smeerde, onder andere onder zijn neus. Beide verdachten ontkennen dat zij het jongetje hebben gedwongen om cocaïne te snuiven. Volgens Carusi was het maar een stom spelletje met krijtpoeder en geen cocaïne. De zaak kwam aan het rolen nadat de broer van Carusi, Marnol Bart, aangifte had gedaan tegen de twee. Marnol zat vast voor zware mishandeling van Jean Ruci. Hij kreeg drie jaar celstraf, nadat hij Jean Ruci in december met een mes in zijn buik had gestoken.

Maar het Hof vindt dit feit niet bewezen. Na de aangifte van Marnol werden de twee aangehouden, terwijl zij in het bezit waren van vuurwapens. De vuurwapens zijn samen met de BlackBerry van Jean Ruci in beslag genomen voor verder onderzoek. Het Hof stelde dat niet bewezen is dat er sprake was van echte vuurwapens en dat het poeder cocaïne betrof. Hij kon de video-afbeeldingen moeilijk als bewijs gebruiken. Hij vond vuurwapenbezit wel bewezen. De rechters hebben rekening gehouden met het feit dat Carusi eerder werd veroordeeld voor vuurwapenbezit en legde hem een celstraf van twaalf maanden op. De eerste rechter legde Jean Ruci een gecombineerde straf op, als stok achter de deur. Hij kreeg negen maanden celstraf, negen maanden voorwaardelijk en drie jaar proeftijd. Het Hof vindt echter dat er niet genoeg bewijzen zijn om hem te veroordelen en heeft Jean Ruci vrijgesproken van alle feiten.

Advertenties Curaçao

This season we want to help you Stretch your FLORIN

valid until December 31st pay CASH price in more than one installment

LG Life's Good

Eiskaat aki ta usa
18 florin só pa luna na korientel

A ALIMENTOS + FRESCOS

LG #GM-C322SQC 9CF 2 door NO FROST LED green line (24KW/M) white • 220V 1,095.00

HOTPOINT made by **GE**

FRIGIDAIRE

#RHF-28LP-BB80 2 door NO FROST 10 CF • white (or in silver) with transformer starting at 1,075.00

#RHF-35LP-BB80 2 door NO FROST 13 CF • white (or in silver) with transformer starting at 1,150.00

#FRTG-145D-W 14CF 2 door NO FROST 220V • white (or in silver) starting at 1,395.00

WIMCO fun miles just a mile away

Yudando Bo Tur Dia

Saliha ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Betaling restant spaargeld aan UTS-cao'ers deze week

WILLEMSTAD — De ongeveer 500 medewerkers van United Telecommunication Services (UTS), inclusief de gepensioneerd, krijgen uiterlijk deze week het restant van hun spaargelden uit het zogenoemde Bèshi-fonds. Dit bevestigde de vicevoorzitter van de UTS-vakbond Sitkom, Elvin Gerard vanochtend. Alleen de UTS-medewerkers met een collectieve arbeidsovereenkomst (cao'ers) waarin het Bèshi-fonds werd opgesteld, krijgen dit geld. De iao'ers, oftewel de medewerkers met een individuele arbeidsovereenkomst, niet.

De cao'ers hebben afgelopen juli al een gedeelte van hun spaargelden ontvangen, maar eisten onlangs tijdens een vergadering onder werktijd dat ook het restant uitgekeerd wordt. Het gaat hier om miljoenen gulden aan betaalde rente op die spaargelden, waarover ook nog belasting moet worden betaald. UTS heeft echter al circa 900.000 gulden aan belastingen voorgeschoten, wat nog verrekend moet worden met wat de leden betaald moeten krijgen. De cao'ers zijn niet tevreden dat ze belasting moeten betalen over het gespaarde geld. Dit werd hen eerder nooit meegedeeld, maar UTS moet zich in ieder geval toch aan de wet houden, aldus Gerard. Dat was ook een van de verzwarende redenen om de fonds op te heffen. De hoogte van het bedrag dat de honderden cao'ers nog betaald

moeten krijgen hangt af van de belastingtarieven en die variëren tussen 6 en 49 procent, aldus Gerard. Naast de cao'ers krijgen ook alle gepensioneerd die hun geld niet hadden gekregen voordat zij met pensioen zijn gegaan, uiterlijk deze week hun geld. Gerard is niet te spreken over de manier waarop de ministers in het verleden alles hadden geregeld. Maar hij is wel tevreden dat de leden – dankzij de inspanningen van de waarnemend directeur Glen Carthy en de commissie van werknemers – hun geld uiterlijk vrijdag op hun bankrekeningen zullen hebben. De onderhandelingen voor een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst 2011-2014 zijn nog steeds in volle gang. Volgens Gerard zal er echter geen nieuwe spaarregeling in deze cao worden opgenomen. Het is volgens hem niet de moeite

waard om weer zo'n fonds op te richten. De reden waarom het Bèshi-fonds in een vergadering van de vakbond en de directie van UTS werd opgeheven, heeft te maken met de forse daling in het rentepercentage van banken wereldwijd, aldus Gerard. Hier op het eiland daalde het percentage fors, dus gingen de leden er ook mee akkoord om het Bèshi-fonds op te heffen. “Eerst was het 7 procent en dat zullen we nooit meer meemaken. Daarna werd het 4 procent en nu is het slechts 1 procent.” Ontevreden cao'ers hielden vorige week dinsdag een vergadering onder werktijd op het UTS-hoofdkantoor bij Regetesselaan om het restant van hun spaargeld uit het Bèshi-fonds te eisen. Dit fonds werd in 1993 opgericht door het bedrijf en er werd afgesproken dat UTS 2 procent van het bruto salaris van de werknemers in het fonds zou storten en dat het personeel vrij zou zijn om een eigen percentage (vanaf 1 procent) in het fond te storten. De 2 procent die UTS in het fonds stortte, wordt al sinds juni in het vaste salaris van de cao'ers geïncorporeerd, aldus de vicevoorzitter van Sitkom.

Hernandez: Takenkabinet is goed idee

WILLEMSTAD — Voormalig politiek leider van de Democratische Partij (DP) Errol Hernandez is zeer te spreken over het voorstel van PS-leider Helmin Wiels om een takenkabinet op Curaçao in te voeren. Volgens Hernandez is dit een goed idee en kan dit een goede oplossing zijn voor impasse, waarin Curaçao zich sinds 10-10-'10 bevindt.

Hernandez stelt dat er op Curaçao sprake is van een grote verdeeldheid. “Over een groot

aantal punten bestaan te grote verschillen van mening. Maar aan de andere kant zijn

er veel dingen waar wij het allemaal over eens zijn. We zijn het toch allemaal over eens dat er nieuw financieel baar nieuw ziekenhuis moet komen, dat de financiën moeten worden aangepakt, dat meer in de economie geïnvesteerd moet worden, dat er een betaalbare basisverzekering moet komen, dat er werk ge-

maakt moet worden van een nieuwe infrastructuur water en stroom en dat ons onderwijsstelsel geherstructureerd moet worden, toch? Het moet toch mogelijk dat je aan de hand van deze uitgangspunten toch tot een kabinet van alle partijen kunt komen in het belang van Curaçao?”, vraagt Hernandez zich af.

Statenvergadering in teken brief CAP

WILLEMSTAD — Luchthavenbeheerder Curaçao Airport Partners (CAP) stelt misgelopen landings- en parkeergelden ter waarde van 761.000 dollar (ongeveer 1.4 miljoen gulden) te willen verrekenen met de concessiegelden, die zij aan Curaçao Airport Holding, de verhuurder van de lokale luchthaven, verschuldigd is. Dit staat in een brief van demissionair minister Dominique Adriaens (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning) aan de Staten.

De minister verzoekt de Staten dan ook om akkoord te gaan met wetgeving die aanpassing van de tarieven op

korte termijn mogelijk maken. De laatste tariefsaanpassingen dateren van 2006. De Staten begroten zich vanochtend over het voorstel van de minister over de ontwerp-Landsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening Passagiersfaciliteitengelden 1988 en de Eilandsverordening landings- en parkeergelden. In deze eilandsverordeningen is de tariefstelling geregeld van de passagiersfaciliteitengelden – voorheen vertrekbelasting of luchthavenbelasting genoemd – die ten laste van passagiers komen, en de landings- en parkeergelden, die ten laste komen van de luchtvaartmaatschappijen. Daarnaast wordt voorgesteld om bij landsbesluit,

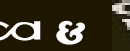
houdende algemene maatregelen, regels te stellen ten aanzien van de uitgangspunten en de methode voor de bepaling van de tarieven. Voor de bepaling van de tarieven is ook een beoordelingskader ontworpen waarin voorgestelde tarieven getoetst worden aan diverse criteria, waarbij ook de belangen van de gebruikers van de diensten en de belangen van de luchtvaartmaatschappijen in het oog gehouden worden. Tarieven en kosten zijn onderhevig aan monitoring en kunnen jaarlijks worden aangepast. Voor monitoring van tarieven en kosten, en aanpassing van de tarieven is reeds een procedure ontworpen. In de toelichtingen bij de landsbe-

sluiten, houdende algemene maatregelen, die ten aanzien van genoemde onderwerpen zullen worden vastgesteld, wordt dieper ingegaan op de diverse aspecten van tariefstelling. Bureau Telecommunicatie, Post en Utiliteiten (BTUPU) zal belast worden met het ontwikkelen van methodieken voor het berekenen van de tarieven van de passagiersfaciliteitengelden en landings- en parkeergelden en zal tevens de de regering adviseren over de vaststelling van de tarieven en het voorbereiden van de in dit kader vereiste wet- en regelgeving. De uiteindelijke beslissingen over de tarieven worden dus genomen door de regering.

GRANDIOZE CAMPAGNE VAN



polytronica



Whirlpool



COUPON

Instant rebate of fl.90.- on purchase of Whirlpool product.

fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-, fl. 90.-

- Valid Only for Whirlpool Product with maximum rebate of fl.90.- per purchase.
- Kindly bring the coupon & claim your rebate.
- Excluding purchase of cooktop
- Offer is valid till December 31st 2012.
- Valid for only cash purchases

Elke dag
NONSTOP OPEN
8.00 - 6.00 UUR



polytronica
n.v.

Onze campagne
van 10 mnd. is begonnen
Kom uw folder ophalen.

Schottegatweg Oost 14, Tel.: 7365785 - 7365787 - Fax: 7371198

Medewerkers gepakt voor drugssmokkel Schiphol

SCHIPHOL — Omdat ze via de bagagekelder van Schiphol drugs zouden hebben doorgesluisd, zijn de afgelopen maanden in totaal twintig mannen opgepakt. Dat heeft een woordvoerder van de Koninklijke Marechaussee (KMAR) vandaag gemeld. De drugs – in totaal is meer dan 70 kilo cocaïne onderschept – kwamen uit het Caribisch gebied.

Uit het onderzoek dat de marechaussee in april begon,

bleek dat mogelijk medewerkers die in de bagagekelder van de luchthaven werkten bij de smokkel zouden zijn betrokken. In september werden de eerste acht verdachten gearresteerd, in oktober volgden er nog eens tien en afgelopen week zijn er nog twee gepakt. De verdachten komen uit Amsterdam, Almere, Lelystad, Purmerend, Medemblik, Bergschenhoek en Bussum. De KMAR is nog niet klaar met speuren en houdt mogelijk nog meer ver-

dachten aan. “Je weet nooit wat het onderzoek verder nog kan opleveren”, zei de KMAR-woordvoerder.

“We denken in ieder geval een grote slag te hebben geslagen.” Er zijn volgens de marechaussee ook personen gearresteerd uit de organisaties achter de drugssmokkel. Bij een aantal gevallen is het arrestatieteam van de KMAR ingezet, omdat er mogelijk vuurwapens in het spel waren. Ook zijn er huiszoekingen geweest, waarbij

geld, een vuurwapen en administratie in beslag zijn genomen. De marechaussee, verantwoordelijk voor de screening van medewerkers op de luchthaven, ziet in de arrestatie van bagagekelderpersoneel geen aanleiding om het onderzoek naar de betrouwbaarheid van sollicitanten aan te scherpen. “De screening is streng en goed. Maar een verklaring van geen bezwaar is geen garantie dat iemand later niet alsnog de fout ingaat.”

André Hazes komt weer tot leven in musical



Martijn Fischer speelt André Hazes.

AMSTERDAM — Volkszanger André Hazes (1951-2004) kwam gisteren weer tot leven in een musical. In het DeLaMar Theater in Amsterdam ging ‘s middags de voorstelling Hij Gelooft in Mij in première.

De musical van Joop van den Ende Theaterproducties verhaalt over Hazes' verhouding met Rachel en zijn stad

Amsterdam, inclusief zijn ‘diepe dalen en hoge toppen van succes en teloorgang’. Zijn grootste hits komen voorbij, zoals Een beetje verliefd. Het verhaal wordt gezien door de ogen van Rachel als zij vijftien jaar is en verliefd wordt op haar idool. Martijn Fischer kruipt in de rol van de bekende zanger, terwijl Chantal Janzen als Rachel Hazes het podium be-treedt. Cees Geel speelt Ha-

zes' producer en beste vriend Tim Griek. In 2007 tekende Rachel Hazes al een contract met Joop van den Ende over een muzikaal verhaal over haar inmiddels overleden man. In de jaren tachtig was Van den Ende een paar jaar manager van de volkszanger. De voorstelling, waar inmiddels meer dan 90.000 kaarten voor zijn verkocht, is tot eind maart te zien.

Geen huwelijk en kinderen tijdens recessie

DEN HAAG — Gaat het goed met de economie, dan wordt er meer getrouwd en worden er meer kinderen geboren. Neemt het vertrouwen in de economie echter af, dan worden niet alleen grote aankopen uitgesteld, maar grote beslissingen zoals trouwen en kinderen krijgen worden ook uitgesteld.

Dat blijkt uit een langlopend onderzoek naar bevolkingstrends van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

De relatie tussen economie en echtscheidingen is ook onderzocht, het CBS noemt deze relatie ‘gecompliceerd’. “Aan de ene kant kan een economische crisis leiden tot spanningen in het huwelijk, aan de andere kant kunnen financiële problemen het te kostbaar maken om te scheiden”, zo schrijft de organisatie. Tot 2000 waren er meer scheidingen in economisch mindere tijden. Na de eeuwwisseling bleek het omgekeerde het geval: huwelijken stranden vaker in goede tijden. Het is het CBS niet duidelijk waar dit door komt; in slecht 10 procent van de gevallen wordt financien genoemd als reden voor de scheiding.

Cel en jeugd-tbs voor uitlokken Facebook-moord

ARNHEM — De zestienjarige Polly W. uit Arnhem en achttienjarige Wesley C. uit Rotterdam zijn samen schuldig aan uitlokking van de Facebook-moord 14 januari op de vijftienjarige Winsie Hau in Arnhem. Daarvoor krijgen zij twee jaar jeugddetentie en drie jaar jeugd-tbs opgelegd, waarvan één jaar voorwaardelijk.

Dat is de maximale jeugds- straf voor zestien- en zeven- tienjarigen. Dat oordeelde de kinderrechtbank in Arnhem vanmiddag. De Facebook- moord werd 14 januari uit-

gevoerd door de toen veer- tienjarige Jinhua K. uit Cap- pelle aan den IJssel na aan- dringen, intimidaties en de belofte van enkele tientjes. De Arnhemse Polly wilde

wraak op ex-hartsvriendin- netje Winsie, die op Face- book Polly's escapades met jongens besprak. Vanwege de tienerhuismoord eiste het OM dat Polly en Wesley volgens volwassen strafrecht vijf jaar cel en tbs zouden krijgen. Jinhua kreeg begin september één jaar jeugd- detentie en drie jaar jeugd-tbs, waarvan één voorwaardelijk: de maximale straf voor veer- tien- en vijftienjarigen.

Wallage: Niet even regeerakkoord uitvoeren

AMSTERDAM — In een tijd waarin mensen gewend zijn eigen keuzes te maken, moet de poli- tiek zich fundamenteel aanpassen. Het vorige week geïntroduceerde kabinet-Rutte heeft zich deze week waarschijn- lijk gerealiseerd dat ‘een coalitie in Den Haag nog geen coalitie in het land is’.

Dat stelde oud-PvdA- staatssecretaris Jacques Wallage gisteren in het tv-programma *Buitenhof*. Volgens Wallage zit het kabinet niet in de cockpit, draait het aan de knoppen en gaat het dan vanzelf de goede kant op in de samen-

leving. “Even het regeerak- koord uitvoeren, zal moeten worden vervangen door kijken of er wel draagvlak voor maatregelen is te vin- den in de samenleving.” Volgens Wallage vraagt de nieuwe manier van poli- tiek bedrijven om een in- vestering. “Je kunt wat opschrijven in een ak- koord, maar je moet het ook uitdragen. De politiek doet alsof ze een mandaat krijgt voor vier jaar, maar die wereld is er niet meer. De kiezer blijft ook na het stemmen de baas. Je moet overal het debat zo voeren dat je je plannen bijstelt of draagvlak krijgt. Je moet zorgen dat je vakbonden, werkgevers maar ook de

burgers overtuigt.” VVD en PvdA wisten betrekkelijk snel de verschillen tussen beide partijen te overbrug- gen. Maar Wallage mist een gezamenlijke politieke lei- draad. De discussie over ni- velleren kwam daarom over als een PvdA-hobby en dat zou niet zijn gebeurd als beide partijen eerlijk delen als gezamenlijk doel had- den gesteld, meent hij.

“Ik denk dat die zes man bij de onderhandeligen heel goed hebben gekeken naar programmapunten. Maar politiek speelt zich in publieke ruimte af. Bur- gers stemmen op woensdag en willen op donderdag een kabinet van hun keuze. In

die wereld moet je dus ver- dedigen en een dialoog dur- ven voeren. Dat is nog niet gebeurd.” Hoe Mark Rutte en Diederik Samsom elkaar in alle rumoer vonden, vindt de PvdA'er een van de weinig goede punten in alle ophef. Robin Linschoten (voorma- llig staatssecretaris voor de VVD) stelde in het tv-pro- gramma *Eva Jinek op Zon- dag*: “Dit is fout gegaan en dat kunnen ze zich niet nog een keer permitteren.” Hij denkt niet dat alle rumoer fnuikend is voor VVD-leider Mark Rutte. “Hoe geloof- waardig Rutte is zal blijken als hij deze periode met de PvdA tot een goed einde gaat brengen.”

Carnavalsseizoen barst weer los



Het Vrijthof in Maastricht.

MAASTRICHT — In Brabant en Limburg barstte gisteren het nieuwe carnavalsseizoen los. De Limburgse aftrap werd in Maastricht gegeven met een groot mu- ziekfestival op het Vrijthof. Ook op veel andere plaat- sen in beide provincies waren er muzikale feesten en zittingen door de raad van elf.

Sommige Limburgse plaat- sen, zoals Roermond, begon- nen vrijdagavond al met de opening van het nieuwe car- navalsseizoen in de aanloop naar de provinciale aftrap in Maastricht. Die aftrap was op de meeste plaatsen om precies 11 minuten over 11

op de 11e november. De regio- nale omroep *L1* in Maastricht zond het carnavalsfeest op het Vrijthof de hele dag recht- streeks uit. De tienduizenden in bonte kleren uitgedoste car- navalsvierders ‘sjoenkelden’ mee met muziek van bekende Limburgse artiesten. De or-

ganisatie hanteert strenge huisregels: geen alcohol voor jongeren onder de zestien, geen eigen drank meenemen, drugs, glas, vuurwapens en huisdieren zijn verboden, en wildplassers en dronkaards worden van het Vrijthof ver- wijderd.

In beide provincies werd her en der de nieuwe Prins Car- naval gekozen. De 11e van de 11e speelt een grote rol bij het Bourgondisch carna- val in het grootste deel van

Noord-Brabant en een deel van Zeeuws Vlaanderen, en bij het Rijnlands carnaval in Limburg en het oosten van Noord-Brabant. Elf is het ge- tal van de gek en de dwaas, en op de 11e november worden dan ook veel raden van elf ge- installeerd. De 11e van de 11e is overi- gens ook de feestdag van Sint Maarten. Voor hem werden in het zuiden de afgelopen dagen grote houtvuren ontstoken en liepen kinderen met lampions door de straten.

Albert Heijn past beleid bonuskaart aan

DEN HAAG — Super- marktketen Albert Heijn gaat zich met zijn voor- deelacties met de bonus- kaart aan de privacyre- gels houden. Daardoor is er geen sprake meer van overtredingen van de Wet bescherming persoonsgegevens.

Voor het opleggen van sanc- ties is dus geen aanleiding meer. Het College bescher- ming persoonsgegevens (CBP) heeft dat vandaag bekendgemaakt. In januari kondigde Albert Heijn aan dat het bedrijf klanten zou gaan bena- deren met persoonlijke aanbiedingen en acties op basis van gegevens die zijn verzameld via de persoons- gebonden bonuskaart. De grootgrutter vroeg wel- iswaar toestemming aan de klanten, maar voldeed daarbij volgens het CBP niet aan de eisen. Zo moet een klant onder meer goed worden geïnformeerd om de toestemming rechtsgel- dig te laten zijn.

Inmiddels heeft AH zijn programma met de bonus- kaart opgeschort, consta- teert het CBP. Het gaat op- nieuw toestemming aan de klanten vragen, maar dan op de manier die de wet voorschrijft. Wanneer het programma alsnog van start gaat, is nog niet bekend, zegt een woordvoerder van AH. Hij onderstreept dat de bonus- kaart zoals die in omloop is, gewoon gebruikt kan blijven worden.

‘Jongeren dupe van WW-plan’

DEN HAAG — Vooral jongeren dreigen de dupe te worden van het plan van VVD en PvdA om te bezuinigen op de WW. Door het voornemen uit het regeerakkoord om de opbouw van WW-rechten te beperken, moeten zij veel langer hebben gewerkt voor ze in aanmerking komen voor een uitkering.

Vicevoorzitter Maurice Limmen van vakcentrale CNV heeft dat vandaag gezegd. In het regeerakkoord staat dat een werknemer in de eerste tien jaar één maand WW-recht opbouwt per gewerkt jaar. Daarna wordt dat een halve maand per ge- werkt jaar. De maximale WW-duur wordt terug- gebracht van 38 naar 24 maanden. Bovendien heeft iemand straks nog maar één jaar recht op een WW-uitkering van 70

procent van het laatst- verdiende loon. Daarna wordt dat 70 procent van het minimumloon. Limmen heeft berekend dat iemand die op zijn 25e begint te werken in het nieuwe systeem op zijn vroegst op zijn 63e voldoende arbeidsver- leden heeft opgebouwd om recht te hebben op een maximale WW-duur van twee jaar. Op dit moment heeft iemand die werk- loos wordt al recht op drie maanden WW als hij in de 36 weken voor hij werkloos werd 26 weken heeft gewerkt. Het nieuwe regime moet op 1 juli 2014 ingaan. De WW-rechten die een werknemer dan al heeft opgebouwd, mag hij mee- nemen. Maar volgens Limmen is de overgangs- regeling ‘een wassen neus’, omdat ook voor deze groep geldt dat de maximale uitkeringsduur wordt teruggebracht naar twee jaar.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

Europarlementariër lanceert nieuwe partij

BRUSSEL — Artikel 50. Zo heet de nieuwe politieke partij van onafhankelijk europarlementariër Daniël van der Stoep. De oud-PVV'er wil met deze, naar eigen zeggen eurosceptische partij in 2014 meedoen met de Europese verkiezingen.



Daniël van der Stoep

Voornaamste doel van de partij is het vertrek van Nederland uit de Europese Unie, zo maakte Van der Stoep gisteren bekend. De naam van de partij verwijst naar het betreffende artikel in het Europees Verdrag waarin staat dat een lidstaat kan besluiten om zich terug te trekken uit de unie. "Nederland is nu nog de pinautomaat van de EU, maar dat kan niet zo blijven", aldus Van der Stoep. Ook zonder de EU zou handelsland Nederland prima kunnen samenwerken met andere Europese landen. Hoewel hij pleit voor een vertrek uit de EU blijft Van der Stoep in het Europees Parlement. "Ik bezet een bank van een eurofiel. Het is goed dat ook hier het geluid van eurosceptici te horen is. Bovendien, zolang het EP er is, vind ik

wel dat je er serieus aan moet meewerken." Artikel 50 is ook 'antireligie', legt Van der Stoep uit. Hij pleit voor een strikte scheiding van kerk en staat en wil onder meer het bijzonder onderwijs afschaffen. Van der Stoep stapte in augustus 2011 op als europarlementariër voor de PVV nadat hij met alcohol op een ongeluk had veroorzaakt. In december keerde hij terug, maar hij was niet langer welkom bij de PVV, waarop Van der Stoep zitting nam als onafhankelijk lid.

Campagne voor verstandiger internetgebruik

UTRECHT — Mensen moeten zich bewuster worden van de risico's van dagelijks internetgebruik. De Nationale Coördinator Terrorismebestrijding en Veiligheid (NCTV) begint daarom vandaag met een tien-daagse campagne om dat voor elkaar te krijgen.

Thuis nog even een documentje voor je werk afmaken, bestandjes delen, onderweg mailtjes beantwoorden, uitbundig gebruik van sociale media, het is allemaal leuk en gemakkelijk, maar ook riskant. Virussen steken de kop op, vertrouwelijke documenten belanden per ongeluk op straat en oplichters en 'cybercriminelen' slaan lustig toe. De campagne Alert Online wordt georganiseerd in samenwerking met overheid en bedrijfsleven. Behalve risico's over het voetlicht brengen geeft ze ook tips. Op een website (www.alertonline.nl) komen bijvoorbeeld ideeën voor veilig internetten. Ook

gaan van 12 tot 22 november waarschuwingen uit via onder meer radiospotjes en andere advertenties. Op de genoemde website komen ook columns, zoals van minister Ivo Opstelten (Veiligheid). Verder zijn er diverse activiteiten, zoals het Cyber Security Congres Heliview op woensdag 14 november in Den Bosch en het Jaarcongres van het Platform voor de Informatiesamenleving ECP een dag later in Scheveningen, in aanwezigheid van prins Willem-Alexander.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans

10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.

11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES

De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA

de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.

8:00-8:10 Nieuws Pap

8:30-9:00 Wereldpanorama

9:00-9:10 Nieuws Pap

9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine

met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA

ELKE DAG OM 12:00 'S MIDDAGS

FARAWE

Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00

Laatste zondag vrd maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap

13:30-14:00 Bolero muziek

14:00-15:00 Locale muziek

15:00-16:00 Gevarieerd

16:00-17:00 Mexicaans



N.V. G.E.B.E. responsible for the production and distribution of electricity in the Dutch Windward Islands and the management of water operations in St. Maarten and St. Eustatius, on behalf of the Island Governments, has a vacancy in its ICT Department on St. Maarten for a:

Manager ICT

Purpose: To plan, direct and control enterprise information and communication technology systems and programs for the support of business operations and development.

Key responsibilities:

- Advises executive management and takes care of the implementation of strategic enterprise-wide information and communication systems.
- Develops ICT policies and activities and ensures that these are integrated with the needs, policies and activities in the core business areas.
- Prepares and presents the yearly and medium term operational plan and operational and capital budgets for the department and presents quarterly reports accounting for progress, results and budget utilization.
- Integrates and coordinates multiple information and communication systems and applications within the ICT infrastructure.
- Develops and maintains standards and protocols for data exchange, communications, software and interconnections ensuring that GEBE's network is in conformity with the standards set by regulatory entities.
- Advises on future direction and control of information systems and allocation of resources.

Specific knowledge/skills:

- Comprehensive knowledge of business principles and techniques of organization, administration and management
- In-depth understanding of key business issues including strategic planning and trends in the utility industry
- In-depth knowledge of SAP Software
- Knowledge of the administrative organization and financial administration
- Risk management
- Corporate governance code and implications
- Relevant laws and regulations
- Oral and written command of English and Dutch
- 5 years experience of which 2 in a managerial position.

Training:

- Bachelor's Degree in Computer Science
- Supplementary training: management skills, information security.

Interested persons can forward their letter of application and curriculum vitae by Tuesday, November 20th, 2012, to Bares Kingsale, Employee & Industrial Relations Officer at humanresources@nvgebe.com or fax to 54-24810.

DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

DIENT GELE KOORTS MUSKIET BESTRIJDING

TA INFORMA:

CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE

DIALUNA 12 DI NOVEMBER 2012 LO FUMIGA DEN E SIGUIENTE

AREANAN:

AREA: 1 (ORANJESTAD)

Caya Milo Croes, Camacuri, Stadionweg, Mon Plaisir, Vondellaan y vecindario.

Avenida Watty Vos, Sabana Blanco, Casnan di Pueblo Tarabana, Rondweg, Caya Juancho Kock.

AREA: 2 (SAN NICOLAAS)

De Vuyst complex, Juana Morto complex, Lago Heights, Esso Heights, Dr. Schaepmanstraat oost, Nijhoffstraat zuid, Seroe Bentanaweg y vecindario.

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERA DEL SOL)

Low Rise Hotels, High Rise Hotels, Palm Beach y vecindario

TA PIDI PUBLICO COOPERACION:

Habri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi pa asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

PRECAUCION:

* Tapa cuminda

* Tapa haula di parha y otro bestia na cas

* Tapa aquarium y vijver

* Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

IMPORTANTE

Controla cas y su vecindario riba posibel criadero pa evita cu e sangura por sigui broei

LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUAL AREA LO WORDO FUMIGA

“HOEZO WORDT DE PORCHE 3 X ZO DUUR ALS BEGROOT?”

“TJA, BENZINE WORDT OOK STEEDS DUURDER HE!”

Ken je recht!

Als je een overeenkomst met een vaste prijs hebt gesloten, mag de aannemer de prijs niet zomaar verhogen. In zo'n geval kan de consument het contract ontbinden.

Kijk voor meer informatie op www.dhc.aw

Dienst Huur- & Consumentenzaken

Samen lossen we het op!

Wayaca 33, Oranjestad | Aruba | T: 582-9914 | F: 582-0899 | www.dhc.aw

GRATIS

Advies & Bemiddeling

Find the picture locations of our ad campaign;
take your own most original picture at one of these locations, and...

Win a Banjolux bathroom worth Afl 20.000

- Like us on Facebook
- View our ad campaign images in our photo album 'That's Banjolux Campaign'
- Find the locations on Aruba that have been used in the 7 images of our ad campaign
- Once you have found one or more of these locations, take your most original and creative picture with you in it.
- Go to our Photo Contest App on our fan page and post your picture
- The more locations you find, the bigger the chance to win your Banjolux bathroom!

THAT'S banjolux

your place your style

bathrooms | closets | tiles | laminate

To see the official pictures of our new campaign, please look us up on Facebook, visit our website or showroom, or look for our campaign in the Xclusivo or Focus magazine.

The contest runs from October 26 to December 31, 2012

Rules and regulations apply for this contest.

Please check the campaign on Facebook.

Banjolux | Schotlandstraat 55 | Oranjestad, Aruba | W: www.banjolux.com www.facebook.com/Banjolux

N.V. G.E.B.E. responsible for the production and distribution of electricity in the Dutch Windward Islands and the management of water operations in St. Maarten and St. Eustatius, on behalf of the Island Governments, has a vacancy in its Facility Services Department on St. Maarten for a:

Supervisor Facility Services

Purpose: To plan, carry out/supervise technical services for upkeep and improvement of the physical work environment and general services in support of work execution.

Responsibilities:

- Contributes to the preparation of the yearly operational plan of the section and with the preparation of progress reports.
- Conducts regular inspection of the physical condition of interiors and exteriors of the company buildings, receives and processes related incidents reported by the personnel and prepares on the basis thereof programs for systematic repair and improvement of the facilities.
- Receives and gives quick, client-oriented response to inquiries, requests for service and complaints. Checks satisfaction of clients with the way these are handled.
- Assesses and defines the scope of technical work to be carried out including all building systems and disciplines.
- Requisitions materials from stock and/or prepares purchase orders for items needed.
- Takes care of execution of technical repairs/improvements giving priority to safety and security issues in conjunction with the HSE and Security department and involving the personnel affected in the planning of the work.
- Advises on and assists in preparing the contracting out of technical and general facility services including estimation of the costs involved and ensuring correct application of the contracting out procedures.

Specific knowledge/skills:

- Working knowledge of building codes and standards
- Basic knowledge of air-conditioning systems
- Knowledge of specific requirements for office space
- Safety, security, and environmental procedures
- Knowledge of contracting out procedures
- Knowledge of administrative procedures
- Oral and written command of English and Dutch
- Computer skills
- 1 year experience in building maintenance; experience in office services is a plus.

Training:

- MBO Building Engineering or Facility Management
- Supplementary training: facility management, supervisory skills.

Interested persons can forward their letter of application and curriculum vitae by Tuesday, November 20th, 2012, to Mr. Clifford Sasso, Personnel Officer, at humanresources@nvgebe.com or fax to 54-24810.

Internationale erkenning voor Nationale Parken



Bonaire Marine Park, erkend als een van de gebieden van bijzonder belang voor het Caribisch gebied.

KRALENDIJK — Bonaire Nationaal Mariene Park, Nationaal Park The Quill/Boven op St. Eustatius en het Nationaal Park Sababank, zijn onlangs erkend als 'gebieden van bijzonder belang voor het Caribisch gebied'. Dit gebeurde tijdens een bijeenkomst in de Dominicaanse Republiek van de zestien landen die aangesloten zijn bij het Caribische verdrag voor bescherming van bijzondere gebieden en soorten, het Spaw Protocol.

Spaw staat voor 'Specially Protected Areas and Wildlife', speciaal beschermde gebieden en dieren in het wild. Om deze erkenning te krijgen moeten natuurparken voldoen aan een aantal strikte criteria voor het belang van het gebied voor de regio en de kwaliteit van

de bescherming van het gebied. In totaal achttien natuurparken hebben deze formele erkenning van de Spaw Conference of Parties ontvangen, zes in de Franse gebiedsdelen, vier in de Verenigde Staten, de drie genoemde gebieden op de Nederlandse eilanden, twee

in Belize, twee in Colombia en één in Cuba. De door het Spaw Protocol erkende natuurparken vormen de basis voor een samenwerkingsprogramma dat de komende jaren ontwikkeld zal worden ter ondersteuning van de parken, met nadruk op de onderlinge verbanden – de connectiviteit – tussen de gebieden vanuit zowel biologisch, cultureel als menselijk perspectief. Natuurparken kunnen door de landen voorgedragen worden voor erkenning door het Spaw protocol, mits ze voldoen aan

ecologische criteria zoals ecologische representativiteit, variëteit, huisvesting van bedreigde of zeldzame soorten of ecosystemen, of aanwezigheid van kritieke habitats voor bijzondere soorten. Maar ze moeten ook voldoen aan culturele en socio-economische voorwaarden en bijvoorbeeld van belangrijke culturele of traditionele waarde zijn. Of economische of sociologische voordelen leveren voor toerisme of voor overleving van gebruikersgroepen zoals artisanale vissers of traditionele gemeenschappen. Verder moeten de gebieden wettelijk ingesteld en beschermd zijn en goed beheerd worden, gebaseerd op een aantoonbaar effectief beheersplan met duidelijke doelen, dat regelmatig geëvalueerd wordt.

Tijdens de Spaw meeting werd, naast beschermde gebieden, ook uitgebreid aandacht besteed aan de bescherming van bedreigde diert- en plantensoorten. Het Spaw protocol heeft bijlagen met bedreigde soorten die volledig beschermd moeten worden of, wanneer de bedreiging minder acuut is, duurzaam beheerd. Een werkgroep van het Spaw Protocol waarin ook Nederland zitting heeft, is bezig te evalueren of deze lijsten die in 1992 werden opgesteld, aangepast of uitgebreid moeten worden. Een honderdtal soorten werd geïdentificeerd die nader geëvalueerd moeten worden voor mogelijke opname in de bijlagen.

Belastingfraude gezamenlijke aangepakt in Caribisch Nederland

KRALENDIJK — De belastingfraude op Bonaire, St. Eustatius en Saba wordt flink aangepakt. Voor de bestrijding daarvan hebben het Openbaar Ministerie, de Belastingdienst/Caribisch Nederland (B/CN) en de Fiod afspraken gemaakt. Dat meldt het ministerie van Financiën.

Afgesproken is dat bij een vermoeden van fraude voor een hoog bedrag overleg gevoerd wordt tussen de drie partijen en dat een strafrechtelijk onderzoek kan worden ingesteld. Bij lagere fraudebedragen zal de Belastingdienst een administratieve boete opleggen. “Deze richtlijn is een logische stap in het kader van de verdere professionalisering en de intensivering van de fraudebestrijding door de Belastingdienst/Caribisch Nederland”,

aldus staatssecretaris Frans Weekers van Financiën. De afspraken zijn vastgelegd in een Aanmeldings-, Transactie- en Vervolgingsrichtlijn voor fiscale- en douanedelicten, de zogenaamde ATV-richtlijn, die op 9 november is gepubliceerd in de Staatscourant. Deze richtlijn voorziet in het instellen van strafrechtelijke onderzoeken door de Fiod indien het vermoeden van belastingfraude bestaat. Onder belastingfraude wordt bijvoorbeeld verstaan het opzettelijk indienen van een onjuiste belastingaangifte of het verstrekken van onjuiste informatie aan de Belastingdienst. Daarnaast kan het opzettelijk niet indienen van belastingaangiften ook strafrechtelijk worden aangepakt. Strafrechtelijke onderzoeken worden ingesteld onder leiding van een officier van justitie. Afhankelijk van de

zwaarte van de verdenking behoren doorzoeken van woningen en bedrijfspanden en aanhouding van verdachten tot de mogelijkheden. Op basis van het door de Fiod opgemaakte proces-verbaal kan een transactie worden aangeboden of kan de officier van justitie het onderzoek bij de rechter aanbrengen. De rechter kan voor belastingfraude gevangenisstraffen opleggen tot maximaal vier jaar. Daarnaast kunnen door de rechter boetes opgelegd worden tot tweemaal de verschuldigde belasting. Deze richtlijn betreft de Inkomsten-, Loon-, Opbrengst-, Overdrachts-, Kansspel- en Algemene Bestedings Belasting en Accijns. Daarnaast kan de Fiod onder leiding van het Openbaar Ministerie onderzoeken instellen naar bijvoorbeeld valsheid in geschrifte en witwaspraktijken.

Lampionnenoptocht Dag van het Kind

KRALENDIJK — Centrum Jeugd en Gezin organiseert op dinsdag 20 november een lampionnenoptocht om de Internationale Dag van het Kind te vieren. Om die festiviteit voor te bereiden, kunnen kinderen en hun ouders alvast meedoen aan een activiteit om zelf lampionnen te maken. Die vindt plaats op zaterdag 17 november tijdens de Studie- en Beroepenmarkt bij Jong Bonaire, van één tot vier uur 's middags. Alle kinderen van Bonaire en hun

ouders worden uitgenodigd om met hun lampionnen mee te doen aan de optocht. Er zijn ook prijzen te winnen in verschillende categorieën. Bij het Centrum Jeugd en Gezin kunnen ouders, tegen een speciale prijs, lampionnen, lampjes, lichtgevende kettingen en armbandjes kopen. Deze zijn ook te koop tijdens de workshop bij Jong Bonaire. Voor meer informatie: Centrum Jeugd en Gezin, Kaya Prinses Marie, of telefoonnummer 715-7200.

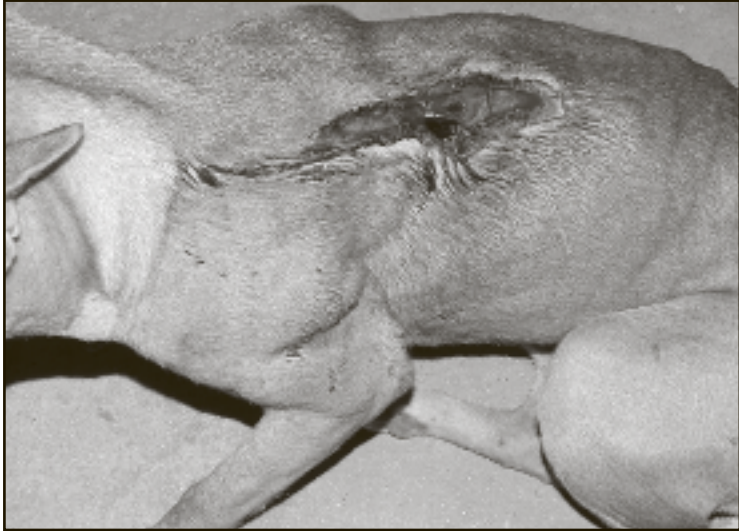
Verkoold lichaam in de mondi

HOPE ESTATE — Leden van de brandweer hebben zaterdagavond laat een verkoold lichaam aangetroffen in de mondi bij Hope Estate. De brandweer was daar om een brand in de mondi te blussen. Toen het vuur gedoofd was, stuitte de brandweer op een verkoold lichaam dat in de buurt van de Genevieve de Weever school lag. De politie heeft het terrein afgesloten voor onderzoek. Het lichaam is nog niet geïdentificeerd.

Eigenaar hond klaagt over dierenmishandeling door politie

KRALENDIJK — De eigenaar van een hond die ernstig werd geraakt door een politiekogel, klaagt over dierenmishandeling door de politie.

De eigenaar moest zijn huisdier vrijdagavond naar de dierenarts brengen, om te kijken of het leven van het dier nog kon worden gered. De hond was door een politiekogel ernstig verwond. Daarbij werd de huid op de rug lelijk opgereten. Uit informatie blijkt dat de politie die middag een melding had ontvangen dat een stel honden geiten aan het afslachten waren in Nikiboko. In de buurt trof de politie honden aan die klaarblijkelijk de geiten zouden hebben gedood. Een agent schoot daarbij een van de honden dood. Een tweede hond werd ook geraakt, maar het dier kon



De hond die aan de dood ontsnapte, maar wel ernstig werd gewond door een politiekogel.

wegkomen. Hij was echter ernstig gewond aan zijn rug en was duidelijk heel erg aan het lijden. De eigenaar zegt te betwijfelen dat zijn hond

de geiten heeft doodgebeten. “Als dat zo was, zou er bloed moeten zijn aan zijn bek. Maar die was helemaal schoon”, aldus de eigenaar.

KRALENDIJK — Fundashon Akademia Papiamentu is tevreden over de taalconferentie die onlangs is gehouden over het belang van de moedertaal. De bijdragen van de twee experts op dit gebied, Joyce Pereira uit Aruba en Bastiaan van der Velden uit Nederland, werden door de aanwezigen als zeer waardevol ervaren. De conferentie is voor de stichting reden te meer om te blijven ijveren, dat het Papiaments als officiële taal in Caribisch Nederland wordt erkend.

Volgens Pereira wordt al meer dan 200 jaar gestreden om de mensheid aan het verstand te brengen, dat de moedertaal van vitaal belang is voor de ontwikkeling van de mens. Een belangrijke functie van de taal is, aldus Pereira, dat zij de mogelijkheid biedt om een gemeenschap te creëren gebaseerd op zelfkennis en behoud van het culturele erfgoed. Taal is het machtigste instrument om dat erfgoed zowel concreet als immateri-

eel te behouden en te ontwikkelen. “Bewustwording op dit terrein is van essentieel belang om te kunnen overleven als mens en als natie”, aldus Pereira. Van der Velden ging in op het juridische aspect en behandelde het 'Europees Handvest voor regionale talen of talen van minderheden'. Volgens de spreker heeft Nederland beloofd om de kleine talen te beschermen en dat in de nieuwe staatkundige structuur Papiaments een

taal is die zeker moet worden beschermd. Van der Velden gaf aan hoe het Papiaments bescherming kan krijgen via het Europees handvest en welke wetten van belang zijn voor Bonaire in de nieuwe structuur. Fundashon Akademia Papiamentu heeft het op zich genomen om ervoor te blijven ijveren dat Papiament als moedertaal wordt erkend. In dat kader is Van der Velden nog een week op het eiland om met verschillende instanties van gedachten te wisselen over de mogelijkheden om het Papiaments in het Statuut van het Koninkrijk, de Nederlandse Grondwet en het Europees Handvest voor regionale talen of talen van minderheden op te nemen. Daarnaast zal bij het eilandsbestuur erop worden aange-

drongen om Papiaments te erkennen als officiële taal van Bonaire, om de orthografie officieel te maken en om samen met Curaçao en Aruba de Standaardisatiecommissie weer nieuw leven in te blazen. De Tweede Kamer heeft het verzoek afgewezen om het Papiaments in de Grondwet op te nemen. Fundashon Akademia Papiamentu zegt hiertegen te zullen protesteren en dat het Bestuurscollege zal worden verzocht om dit ook te doen. De volgende activiteit van Fundashon Akademia Papiamentu is een moppensavond met cabaretiers Pachi Damon en Edion 'Loloy' Booy. Die vindt plaats op 1 december om half negen in de Aula van de SGB. Toegangskaarten zijn verkrijgbaar bij alle bestuursleden.

Geen negatieve gevolgen voor ecosysteem na olielek St. Eustatius

KRALENDIJK — Er worden geen negatieve gevolgen verwacht voor het ecosysteem als gevolg van het olielek dat 20 oktober plaatsvond op St. Eustatius. Dat komt omdat tijdens het incident maar een beperkte hoeveelheid olie in het mariene milieu is terechtgekomen. Bovendien is NuStar direct begonnen de olie op te ruimen, terwijl een groot deel van de olie is verdamt en opgelost.

Dit antwoordt staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu (I&M), Wilma Mansveld, de Tweede Kamer op vragen SP'er Van Gerven over het incident. Volgens de staatssecretaris is de veroorzaker van de olieverontreiniging aansprakelijk gesteld voor alle gemaakte kosten, alsmede voor het herstel van de opgetreden schade.

Op die bewuste dag stroomde ongeveer twee ton zware stookolie in zee, door een scheur in een slang bij een van de aanlegplaatsen van het oliebedrijf NuStar. Met de bedrijfsvoering lijkt het wel snor te zitten, valt op te maken uit de antwoorden van Mansfeld. Dat is allemaal gereguleerd op grond van de Wet maritiem

beheer BES (Wmb BES) en de eilandelijke hinderverordening Sint Eustatius 1993. De Wmb BES valt onder bevoegdheid van Nederland. De staatssecretaris zorgt voor toezicht en handhaving op de regels van de Wmb BES. Vanaf 10-10-'10 zijn er door Rijkswaterstaat meerdere controles uitgevoerd op grond van de Wmb BES, waaronder twee inspecties op locatie. Hierdoor is er zicht op de bedrijfsvoering van NuStar en de bijbehorende risico's. Het eilandbestuur is verantwoordelijk voor het toezicht op de vergunning op grond van de hinderverordening. Bij het eilandbestuur is een vergunning op grond van de hinderverordening aangevraagd. De resultaten van de contro-

les en inspectie door Rijkswaterstaat hebben bijgedragen aan de totstandkoming van de vergunning. Zij verwacht dat de vergunning in het voorjaar 2013 wordt afgegeven, als aan de gestelde voorwaarden voldaan is. Zij zegt het eilandbestuur hier volledig in te steunen. Op de vraag of het logisch is om een olieopslag in een zo uniek en kwetsbare natuurlijke omgeving te vestigen, antwoordt de staatssecretaris dat het bedrijf sinds 1975 in het gebied is gevestigd. NuStar heeft sinds de overname van het bedrijf geïnvesteerd in diverse milieuvoorzieningen. Mansfeld verwacht geen problemen met het afgeven van een vergunning voor de activiteiten op grond van de hinderverordening. Of de olieopslag van NuStar verplaatst moet worden is een vraag die volgens de staatssecretaris buiten haar competentie valt, omdat dit een autonome bevoegdheid is van het Bestuurscollege van St. Eustatius.

Succesvolle viering St. Maartendag

DEN HAAG — De viering van St. Maartendag in Nederland was afgelopen vrijdag een groot succes. De gevolmachtigde minister van St. Maarten, Matthias Voges, en zijn plaatsvervanger Henrietta Doran-York waren gastheer en gastvrouw voor een groot aantal overheidsvertegenwoordigers, onder wie minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Tweede Kamervoorzitter Anouchka van Miltenburg en Brigitte van der Burg, voorzitter van de Kamercommissie voor Koninkrijksrelaties.

In zijn toespraak zei Voges dat hij de aanwezigheid van de overheidsvertegenwoordigers zeer op prijs stelde. “Dit geeft aan dat jullie geven om St. Maarten en de banden binnen het Koninkrijk”, zei hij. “We mogen trots zijn op wat St. Maarten bereikt heeft in de afgelopen twee jaar.” Minister Plasterk, voor wie St. Maartendag zijn eerste officiële externe optreden was, prees het feit dat er zoveel jongeren aanwezig waren en dat het feest op een school werd gehouden, namelijk de ROC Mondriaan in Den Haag, omdat jongeren de toekomst zijn.



Foto: Suzanne Kooliga

Het traditionele aansnijden van de taart door (vlnr) plaatsvervangend gevolmachtigde minister Henrietta Doran-York van St. Maarten, de gevolmachtigde ministers Sheldry Osepa van Curaçao en Edwin Abath van Aruba, minister Ronald Plasterk en gevolmachtigde minister Matthias Voges van St. Maarten.

“Ik zie ernaar uit om met de andere landen samen te werken waar er een wens voor samenwerking is”, zei hij in zijn overigens geheel Engelstalige toespraak. Namens de bevolkingen en regeringen van Curaçao en Aruba feliciteerden de gevol-

machtigde ministers Sheldry Osepa en Edwin Abath alle Sintmaartenaren met hun nationale feestdag. Abath zei dat hij respect had over alle vorderingen die St. Maarten als jong land heeft gemaakt en Osepa noemde St. Maarten het land met de meeste erva-

ring op het gebied van bruggen slaan tussen verschillende landen en culturen, vanwege de samenwerking met Frans St. Martin. “We hebben wel verschillen in kleur, taal, accenten en culturen, maar we zijn allemaal Nederlanders”, zei Osepa ook.

EURO

Kleine winsten

AMSTERDAM — Op de Europese beurzen werden vandaag overwegend kleine winsten geboekt. Een sterker dan verwachte Chinese exportgroei zorgde voor enig optimisme. De vraag of Griekenland wel of geen extra steun zal krijgen, hield de markten in toom. “Het is wachten op wat Europa gaat doen met Griekenland. Vandaag komen de ministers bijeen om over verdere steun aan het land te praten. Daarbij is het van belang dat Griekenland het geld vrijdijad al binnen moet hebben om zijn schuldeisers te kunnen betalen. Voor de rest is het vrij rustig en is er weinig schokkend nieuws”, aldus handelaar Cees Smit van Today’s Beheer. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,4 procent hoger op 333,27 punten. De MidKap-index klon 0,3 procent tot 520,43 punten. De beurzen in Londen en Frankfurt stegen 0,2 en 0,3 procent. Parijs bleef onveranderd. De ministers van Financiën van de eurolanden kwamen vandaag bijeen om over Griekenland te praten. Het Griekse parlement keurde gisteravond de begroting voor 2013 goed. De goedkeuring was een voorwaarde voor verdere internationale hulp aan Griekenland. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,1 procent tot 85,96 dollar per vat. Brentolie werd 0,2 procent goedkoper. De euro was 1,2712 dollar waard, evenveel als aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag. De euro was vandaag op Curaçao 2,3139 gulden waard, tegen 2,3064 gulden op vrijdag.

TOKIO

Weer verlies

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag, voor de zesde handelsdag op rij, met verlies gesloten. De stemming werd gedrukt door een krimp van de Japanse economie in het derde kwartaal en de aanhoudende dreiging van een begrotingscrisis, de zogeheten fiscal cliff, in de Verenigde Staten. De Nikkei eindigde 0,9 procent lager op 8676,44 punten. Toyota en Honda verloren 1,8 en 1,3 procent nadat was gebleken dat de verkopen van Japanse autofabrikanten in oktober hard onderuit zijn gegaan vanwege de eilandenruzie tussen Japan en China. De andere beurzen in het Verre Oosten lieten overwegend kleine verliezen zien. In Hongkong hield de Hang Seng-index het hoofd boven water met een plusje van 0,2 procent dankzij een sterker dan verwachte Chinese exportgroei in oktober. De Kospi in Seoul zakte 0,2 procent en de All Ordinaries in Sydney verloor 0,3 procent. De Australische verzekeraar QBE Insurance Group dijkelde ruim 8 procent na een winstwaarschuwing.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn vandaag hoger aan de nieuwe handelsweek begonnen. Wall Street volgt daarmee Europa, waar kleine winsten worden geboekt dankzij een meevallende Chinese exportgroei. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na de openingsbel 0,1 procent hoger op 12.824 punten. De brede S&P 500 klon 0,2 procent tot 1382 punten en technologiebeurs Nasdaq won 0,4 procent tot 2916 punten. De Amerikaanse zakenbank Jefferies klon bijna 13 procent. De Amerikaanse investeringsmaatschappij Leucadia kondigde aan Jefferies volledig in handen te willen krijgen. Het overnamebod waardeert Jefferies op 3,6 miljard dollar (2,8 miljard euro). Dat is bijna een kwart meer dan de huidige beurswaarde.

Personeel S&P en Fitch aangeklaagd in Italië

MILAAN — Het Openbaar Ministerie (OM) in het zuiden van Italië wil vijf medewerkers van Standard & Poor’s (S&P) en twee personeelsleden van Fitch voor de rechter slepen. Ze worden verdacht van marktmanipulatie rond de verlagingen van de Italiaanse kredietwaardigheid door de kredietbeoordelaars vorig jaar. Dat maakte de Italiaanse fiscale recherche vandaag bekend.

Volgens het OM zijn rapporten van S&P en Fitch over Italië en de banksector in het land ten minste één keer gelekt tijdens handelsuren, resulterend in forse verliezen op de aandelenbeurs in Milaan. Het onderzoek daar-

naar begon vorig jaar nadat het OM klachten ontving van twee consumentenorganisaties. Het OM in het zuidelijke stadje Trani trok aantijgingen tegen twee medewerkers van kredietbeoordelaar

Moody’s in. Een rechtbank zal besluiten of de collega’s van S&P en Fitch voor de rechter moeten verschijnen. Mocht het tot een zaak komen, dan kan er een verschuiving plaatsvinden in het debat over de aansprakelijkheid van kredietbeoordelaars in een tijd van economische onzekerheid. De kredietbeoordelaars lagen eerder al onder vuur omdat ze de crisis in 2008 en 2009, veroorzaakt door de massale handel in hypothekengerelateerde beleggin-

gen, niet zagen aankomen. S&P stelde donderdag in een reactie dat de aantijgingen ‘volstrekt ongegrond’ zijn. “Het is onze taak om onafhankelijke zienswijzen te publiceren over de kredietwaardigheid op basis van onze publieke en transparante methodiek, die we overal ter wereld hanteren”, aldus S&P. “We zullen onze taak blijven uitoefenen zonder angst of voorkeur voor welke belegger, kredietverstrekker of andere externe partij dan ook.”

Surface-tablet kent langzame start



Foto: Getty Images

De Surface-tablet kan worden geleverd met toetsenbord.

REDMOND — De Surface-tablet van Microsoft vliegt nog niet over de toonbank. De verkopen van het apparaat zijn bescheiden begonnen, zei topman Steve Ballmer van het technologieconcern afgelopen weekeinde tegen de Franse krant Le Parisien.

De topman gaf geen exacte verkoopcijfers. Hij wees er in het interview op dat er

binnenkort een andere versie, met meer rekenkracht, van de Surface uitkomt. Het

succes van de Surface wordt scherp in de gaten gehouden, omdat Microsoft zich nog moet bewijzen op het gebied van hardware.

De verkoop van Windows 8 verloopt soepeler. Eerder zei Ballmer al dat het nieuwe

besturingssysteem beter verkoopt dan zijn voorganger Windows 7 in de eerste dagen na de lancering. Tegen Le Parisien zei de topman dat Microsoft de eerste drie dagen 4 miljoen upgrades naar Windows 8 heeft verkocht.

‘VS worden grootste olieproducent’

PARIJS — De Verenigde Staten halen rond 2017 Saudi-Arabië in als grootste olieproducent ter wereld. Dat schrijft het Internationaal Energie Agentschap (IEA) vandaag in zijn jaarlijkse vooruitblik op de wereldwijde energiemarkt.

“Energie-ontwikkelingen in de VS zijn uitgesproken en hun effect zal worden gevoeld ver buiten Noord-Amerika en de energiesector”, schrijft het agentschap. Vorig jaar meende het IEA nog dat Saudi-Arabië tot 2035 ‘s werelds topproducent zou blijven. De VS zijn nu de nummer 3 ter wereld. Rusland zal volgens het agentschap in 2015 worden ingehaald. De wereldwijde vraag naar olie zal tussen nu en 2035 met zo’n 14 procent stijgen tot 99,7 miljoen vaten per

dag, aldus het IEA. Dat zijn 700.000 vaten meer dan het agentschap een jaar geleden voorspelde en geeft volgens het IEA aan dat de wereld nog steeds zoekt naar een duurzamer pad voor het wereldwijde energiesysteem. De vraag naar elektriciteit zou tussen 2010 en 2035 meer dan 70 procent kunnen stijgen, vooral door een stijgende vraag in opkomende economieën als China en India. Volgens het IEA moet er daarom in deze periode 9,7 biljoen dollar worden geïnvesteerd in het opwekken van elektriciteit. Daarnaast is 7,2 biljoen dollar nodig voor de verplaatsing van de elektriciteit.

De prijs van Brentolie zal volgens de IEA in 2035 gestegen zijn tot ongeveer 125 dollar per vat, van het huidige niveau van ongeveer 107 dollar per vat.

OESO ziet stabilisatie in VS en China

PARIJS — De economische vooruitzichten voor de grootste economieën blijven matig, maar in de Verenigde Staten, China en Canada zijn er tekenen van stabilisatie. Dat stelde de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) in haar vandaag gepubliceerde maandrapport.

De index van leidende indicatoren die de denktank samenstelde, kwam in september voor de derde maand op rij uit op 100,2. De index voor de VS steeg licht, van

100,8 in augustus tot 100,9. De barometer voor China (99,4) was voor de vierde achtereenvolgende maand ongewijzigd. De index voor Canada (99,7) was ongewijzigd ten opzichte van augustus. In de eurozone verslechterde het beeld echter, met een daling van de index voor Duitsland van 99,0 tot 98,7. De graadmeter voor Frankrijk, de tweede economie in de regio, zakte van 99,6 naar 99,5. Volgens de OESO was de index voor de gehele eurozone stabiel op 99,4. Dat niveau duidt echter op een zwak groeivooruitzicht, aldus de organisatie.

Kwart meer bedrijven failliet

DEN HAAG — In de maand oktober werden er 703 bedrijven in instellingen failliet verklaard, een stijging van bijna 150 vergeleken met de voorgaande maand. In de eerste tien maanden van het jaar gingen er 6245 ondernemingen over de kop.

Dat zijn er bijna een kwart meer dan in dezelfde periode van 2011. Dat heeft het Centraal Bureau voor de Statis-

tie (CBS) vandaag bekendgemaakt. De cijfers zijn exclusief eenmanszaken. Het aantal faillissementen dat maandelijks wordt uitgesproken hangt nauw samen met het aantal zittingsdagen van de rechtbank. Omdat het aantal zittingsdagen per maand sterk uiteenloopt, wordt doorgaans ook gekeken naar het voortschrijdend driemaands gemiddelde van het aantal faillissementen. Dat kwam in oktober uit op 591, tegen 597 in september.

SAS schrapt 800 banen onder reddingsplan

STOCKHOLM — De Scandinavische luchtvaartmaatschappij SAS kondigde vandaag een omvangrijk reddingsplan aan waarbij onder meer 800 banen verloren gaan. De maatregelen moeten de winstgevendheid van het bedrijf met 3 miljard Zweedse kroon (350 miljoen euro) verbeteren.

SAS gaat naast de banenreductie de lonen verlagen en onderdelen verkopen. De Noorse regionale maatschappij Widerøe, vliegtuigmotoren, enkele vastgoedbezittingen en de grondafhandeling staan in de etalage. Daarnaast wil het bedrijf ter waarde van 3,5 miljard kroon leningen afsluiten om een faillis-

sement af te wenden. “Dit is onze laatste kans om ervoor te zorgen dat SAS overleeft”, aldus bestuursvoorzitter Rickard Gustafson.

Het bedrijf heeft sinds 2007 geen enkel jaar met winst afgesloten. Gustafson zei dat SAS na de herstructurering nog 9000 werknemers telt. Nu zijn dat er 15.000.

De leningen zullen worden verstrekt door banken en de overheden van Denemarken, Zweden en Noorwegen, die aandeelhouders zijn in het bedrijf. Om in aanmerking te komen voor het geld moet SAS een akkoord bereiken over de ontslagronde en loonverlagingen met de vakbonden. Ook moeten enkele overheden instemmen met de plannen.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Eindelijk meer rust



Gelukkig zijn de verkiezingen achter de rug. Helaas voor de markten heeft president Obama gewonnen. De aandelenmarkten zijn altijd positiever als de Republikenen winnen, maar dat was niet het geval. Hierdoor moesten de beurzen toch terug. Nadat dinsdag bekend werd gemaakt dat de Democraten zouden winnen, moesten de beurzen woensdag ruim 2 procent inleveren. Samen met de volgende dagen moesten de beurzen ruim 3 procent terug. Gelukkig waren maandag en dinsdag wel goede dagen, dat hield de schade nog enigszins beperkt. Aan het einde van de handelsdag vrijdag konden we de schade opmaken. De Dow-Jones moest voor de week met 2,1 procent terug, terwijl de S&P 500 2,4 procent moest inleveren. De Nasdaq deed het iets slechter met een daling van 2,6 procent. Dit was de slechtste week sinds juni.

We zijn blij dat de verkiezingen voorbij zijn en dat er een duidelijke winnaar is gekomen. Waar de beurzen zich nu nog druk over zullen maken is de zogenaamde ‘fiscal cliff’. Dat betekent het gelijktijdig opschroeven van de belastingen en verschillende bezuinigingen op 1 januari 2013. Dit is wat de markten het meest zal bezig houden. Vandaag zal het een stille dag zijn, omdat de obligatiemarkten gesloten zijn in verband met Veterans Day. Vandaag zullen ook de belangrijkste financiële leiders van Europa bijeenkomen om de crisis te bespreken. Maar nu de verkiezingen voorbij zijn, wordt het lijstje van zorgen en onzekerheden wel een heel stuk kleiner. De cijfers uit de VS laten zien dat het herstel in kleine stappen doorzet. Vooral de huizenmarkt blijft het goed doen. Verder zien we dat de banken meer krediet geven en dat de consumenten in Amerika blijven besteden. Het consumentenvertrouwen in Amerika staat op een vijf jaars hoogtepunt. Deze zaken zijn allemaal wat ondergesneeuwd in de afgelopen weken. Maar dat zal niet lang meer duren. Zolang we geen gekke zaken voor onze kiezen krijgen, denken wij dat we de correctie nu achter de rug hebben en dat de stijgingen van de markten kunnen gaan beginnen. Als trouwe lezer weet u dat wij zeer enthousiast zijn over de markten. Ze zijn goedkoop en er is herstel, met uitzondering van Europa. Maar daar staan de neuzen wel dezelfde kant op. Dat heeft bijna een jaar geduurd, maar men is zich daadwerkelijk bewust van de problemen. Nu werkt men aan de oplossingen. Helaas zijn die er niet van de ene op de andere dag, maar men werkt eraan. De werkloosheid in Griekenland en Spanje is enorm hoog en dat moet naar beneden. Maar als we naar de obligatiemarkten kijken, dan zien we een duidelijke daling van de rente. Dat is heel belangrijk om alles te kunnen blijven financieren en dat spreekt vertrouwen uit over hoe de financiële wereld deze markten ziet. Wij blijven dan ook bij onze stelling dat de markten een ruk naar boven zullen gaan zien tot aan het einde van dit jaar en het begin van komend jaar. Er is nog veel onrust over de ‘fiscal cliff’, maar als men het idee begint te krijgen dat er een oplossing komt, dan is er geen reden meer om de markten zo laag te houden. Doordat de Democraten gewonnen hebben zal vooral de ‘schone’ industriesector het goed gaan doen, evenals de gezondheidssector. Wij blijven het meest optimistisch over de woningsector. De heer Bernanke zal wel aan het roer blijven staan van de Fed. Dat betekent een blijvend lage rente, wat de onroerendgoedsector veel zal helpen. We kijken vanaf nu dus naar boven.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	12-Nov		PREV.	12-Nov		
DOW JONES	12815.39	12796.88	AEX	331.93	332.33		
S&P 500 INDEX	1379.85	1378.07	AEGON NV	4.25	4.26		
NASDAQ	2904.87	2899.07	AGEAS	19.70	19.70		
AMAZON.COM INC.	226.31	226.15	AHOLD NV	9.71	9.70		
AMERICAN EXPRESS	55.83	55.44	ASTORIA FINL	9.26	9.21		
APPLE INC	547.06	539.80	AKZO NOBEL	42.11	42.43		
AT&T INC	33.54	33.80	ASML HOLDING NV	43.39	43.48		
BERKSHIRE HATH-B	85.18	85.15	CORIO NV	32.29	32.37		
CISCO SYSTEMS	16.82	16.92	DANONE	49.78	49.88		
CITIGROUP INC	35.93	36.30	DSM (KONIN)	41.61	41.65		
WALT DISNEY CO	47.06	47.11	HAL TRUST	90.34	90.86		
EBAY INC	47.73	47.18	HEINEKEN NV	49.25	49.79		
GENERAL ELECTRIC	21.00	20.98	ING GROEP NV-CVA	6.71	6.74		
GOOGLE INC-CL A	653.03	654.90	ROYAL IMTECH NV	18.35	18.80		
HEWLETT-PACKARD	13.61	13.38	KPN (KONIN) NV	4.65	4.70		
HOME DEPOT INC	60.96	60.59	KONINKLUKE PHIL	20.06	19.92		
IBM	189.64	188.51	POSTNL NV	2.50	2.42		
INTEL CORP	20.80	20.71	REED ELSEVIER	10.56	10.58		
JOHNSON&JOHNSON	69.87	69.78	REXEL SA	14.41	14.40		
MEDTRONIC INC	41.16	41.20	ROBEKO NV	23.76	23.79		
MICROSOFT CORP	28.83	28.26	ROLINCO NV	20.05	20.05		
3M CO	88.81	88.88	RORENTO NV	53.91	53.91		
PFIZER INC	24.17	24.06	ROYAL DUTCH SH-A	26.76	26.76		
PROCTER & GAMBLE	67.01	67.09	TOIOM	3.71	3.72		
ROYAL DUTCH-ADR	68.00	67.90	UNILEVER NV-CVA	28.40	28.38		
SCHLUMBERGER LTD	68.37	68.39	WESSNEN NV	2.22	2.21		
SPRINT NEXTEL CO	5.55	5.61	WOLTERS KLUWER	14.56	14.52		
TEXAS INSTRUMENT	29.51	29.46	WP-STEWART HLDGS	211.53	211.85		
TIME WARNER INC	44.67	44.64	SCOTIABANK FUNDS	13.0599	13.0599		
VISA INC-CLASS A	142.93	142.97	MONEY MARKET	2.6822	2.6849		
ETFs			US DOLLAR BOND	1.7476	1.7409		
ISHARES-DIV DJ	55.06	55.87	GLOBAL GROWTH	8.1003	8.0924		
ISHARES-EMG MKT	41.00	41.17	US GROWTH	2.8262	2.8173		
ISHARES-MSCI PAC	45.44	45.56	CANADIAN GROWTH				
ISHARES-RS 3000	81.71	81.67	CURRENCIES				
ISHARES-SP500 GR	74.00	74.01	YENUSD	79.510	79.420		
ISHARES-S&P EURO	36.26	36.31	EURUSD	1.272	1.271		
POWERSHARES DB C	27.60	27.53	CANUSD	1.000	1.000		
POWERSH-QQQ	63.43	63.31	GBPUSD	1.592	1.587		
SPDR S&P MID 400	176.80	176.47	COMMODITIES				
SPDR S&P 600 SMA	70.94	70.94	OIL WTI	86.07	86.03		
FUNDS			GOLD	1731.18	1731.70		
BLACKROCK GBL ALL	44.01	44.01	SILVER	32.60	32.40		
TEMPLETON GBL BND	22.48	22.48	WHEAT	886.50	869.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schofftegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Donatie aan bibliotheek



Boolchands Digital World heeft in het kader van het project 'Give back, Get back' 2500 gulden gedoneerd aan de Nationale Bibliotheek Frank Martinus Arion. Klanten die tijdens de 'Back to school'-periode iets hebben gekocht, hebben bijgedragen aan de donatie. Op de foto Arthur Thol van de bibliotheek en Jaideep Nandwani van Boolchands.

Post ligt op straat

Meer dan honderd poststukken van Post NL hebben afgelopen weekeinde langs een sloot in De Meern gelegen. Dat schrijft het *Algemeen Dagblad*. De familie Huijden fietste zaterdagmiddag langs de Meerndijk en trof daar de poststukken langs de slootkant aan. Eline Huijden: "Echt van alles lag er voor het oprapen. Brieven van verzekeringsbedrijven, bankafschriften en pakketjes met onder meer daarin

brillen voor een opticien in het nabijgelegen winkelcentrum." Post NL zou de verloren post ophalen, maar gisteren lag er nog steeds post, al was het wel minder. Dus nam de familie alles mee naar huis. Volgens de politie nam TNT niet op. De familie werd aangeraden de volgende dag maar weer te bellen. "Hopelijk meldt Post NL zich snel, anders moeten we het zelf bezorgen", aldus de vindsters.

Varkens slopen muur

In Groot-Brittannië hebben twee varkens tijdens het verwekken van hun achtling een eeuwenoude muur kapot gemaakt. De rekening is voor de eigenaar van de beesten. Dit meldt de *Daily Mail*. De muur aan de Crews Hole Road in het Engelse Bristol staat er al sinds de zeventiende eeuw. Volgens de gemeente gingen de varkens zo tekeer dat de muur het begaf en daardoor moest de drukke weg twee

weken worden afgesloten. De schade wordt verhaald op de varkenshoeder, Rob Needs. Rob is niet van plan om de muur te vergoeden: "Het is belachelijk om mijn varkens de schuld te geven van het vernielen van de muur", zegt hij in de tabloid. "Die muur staat er al eeuwen, een paar varkens kunnen hem echt niet neerhalen."

Hond overleeft val

Een hond heeft zondag een val van 25 meter wonder boven wonder overleefd. Een man trapte de viervoeter zomaar van een helling in het Oostenrijkse Ohlsdorf, ten oosten van Salzburg. Dat meldden Oostenrijkse media vandaag. Een vrouw liep zondag met twee honden langs de helling. Uit het niets verscheen een man van 35 tot 40 jaar die de hond een enorme trap verkocht. Het dier blafte volgens zijn baasje niet en was ook niet op een andere manier vervelend geweest tegen de man. Na zijn daad vervolgde de dierenbeul zijn weg zonder excuses aan te bieden, aldus de mediaberichten. De politie wist de hond met veel moeite uit de diepte te halen, waarna zijn opgeluchte bazin het dier weer in haar armen kon sluiten. Haar viervoeter was gelukkig slechts lichtgewond, maar voor de zekerheid ging zij toch met de hond naar de dierenarts. De vrouw heeft aangifte gedaan van dierenmishandeling.

Lift wordt dollemansrit

Vier jonge Brabantse vrouwen hebben zondagochtend vroeg een nachtmerrierit beleefd, nadat ze in Den Bosch waren uit geweest.

Ze kregen een lift van twee mannen naar de plek waar ze zouden worden opgehaald door hun ouders, maar de bestuurder ging er als een razende vandoor, toen hij een politiemotor zag. Hij reed te hard en negeerde rode verkeerslichten. Zelfs een spijkermat bracht de auto niet tot stilstand. Pas in Drunen stopte

de politie de auto, die inmiddels op zijn velgen reed. De vrouwen waren tussen zeventien en negentien jaar oud en kwamen uit Oss en Berghem. Volgens de politie stonden ze onderweg doodsaangsten uit. Ze hebben uit alle macht geprobeerd de bestuurder uit Sleeuwijk te laten stoppen, maar die liet hen niet uitstappen. De man sloeg op de vlucht, omdat hij geen rijbewijs meer had. Dat was na een eerdere overtreding ingenomen. Het is niet bekend wat hij toen had misdaan.

Miss Curaçao feliciteert Miss Aruba



Monifa Jansen, Miss Curaçao 2012 (links op de foto), reisde onlangs af naar Aruba om daar aanwezig te zijn bij de Miss Aruba-verkiezing 2012. Larisa Leeuw werd uitgeroepen tot Miss Aruba 2012 en Monifa heeft haar gefeliciteerd. Het bezoekje had ook als doel om ervaringen uit te wisselen en wat internationale ervaring op te doen. Binnenkort komt Miss Aruba naar Curaçao op uitnodiging van Monifa. Zij gaat Curaçao vertegenwoordigen bij de Miss Universe-verkiezing.

Glaasje op...

Een dronken automobilist is zaterdagavond in Oosterhout (Noord-Brabant) een sloot ingereden. Hij raakte lichtgewond. Tegen agenten zei de 45-jarige man dat hij ongeveer 25 biertjes had gedronken. Hij kon niet blazen, dus moet een bloedmonster duidelijk maken of zijn verhaal kan kloppen. Dat meldde de politie gisteren. De man krijgt een proces-verbaal omdat hij onder invloed een ongeluk heeft veroorzaakt. Ondanks de drank slaagde de man er zelf in uit zijn auto te komen.

Intercity schampt waaghals

Een 23-jarige man is zaterdagavond gewond geraakt door bluf bij station Koog-Zaandijk. Hij hurkte op de rails, zodat vrienden daar een foto van konden maken, maar schrok van een naderende intercity. De man wist nog net op tijd het perron op te klimmen. Hij werd geraakt door de trap aan de zijkant van de trein. Daardoor raakte hij gewond aan zijn benen en liep hij blauwe plekken op. De man uit Hoorn heeft uitzonderlijk veel geluk gehad, verklaarde de politie gisteren. "Een seconde later en hij was door de trein overreden."

Man ruïneert golfbaan

Een Hagenaar heeft gisterochtend met zijn auto over een golfbaan in Schipluiden bij Delft gecroost. Hij reed daarbij in op golfers. Ook richtte hij vernielingen aan bij het clubgebouw en het golfterrein. De politie heeft de 32-jarige man opgepakt. Het is niet bekend wat hem tot zijn actie heeft gedreven.

Teelbalkanker ontdekt door zwangerschapstest

Op het eerste gezicht lijkt het grappig: je doet als man een zwangerschapstest en die blijkt positief te zijn. Maar toen een Amerikaanse man dit 'grappige resultaat' vorige week op een sociale nieuwswebsite deelde, waar schuwden andere gebruikers hem voor teelbalkanker. En inderdaad: in de rechterteelbal van de man werd een tumor gevonden. Daarover schrijven de *Daily Mail* en *Huffington Post* vandaag. Het begon allemaal als een grap, nadat de man in zijn medicijnkastje een zwangerschapstest vond van zijn ex-vriendin. Toen die po-

sitief bleek te zijn was de man eerst geschokt, maar uiteindelijk kon hij er met zijn vrienden wel om lachen. Eén van hen maakte er een kort stripverhaal over, dat hij vervolgens op de Amerikaanse sociale nieuwswebsite Reddit plaatste. Het lokte meer dan 1300 reacties uit van bezorgde gebruikers.

"Als dit echt waar is, dan moet je gecontroleerd worden op teelbalkanker. Echt waar. Google het", schreef één van de gebruikers. De maker van het stripverhaal deelde die bezorgdheid met de man in kwestie, die

onmiddellijk een afspraak maakte met zijn dokter. Die ontdekte een kleine tumor in de rechterteelbal van de man en stelde zo de diagnose van teelbalkanker. "Het blijkt dat een behoorlijk aantal teelbalkankers exact hetzelfde hormoon aanmaken als bij een zwangerschap", vertelde oncoloog Mark Pomerantz aan ABC. Het gaat om humaan choriongonadotrofine (of hCG), dat zwangerschapstesten peilen in je urine. "Buiten de placenta zijn er weinig dingen in het lichaam die hCG aanmaken, maar teelbalkanker is er één van."

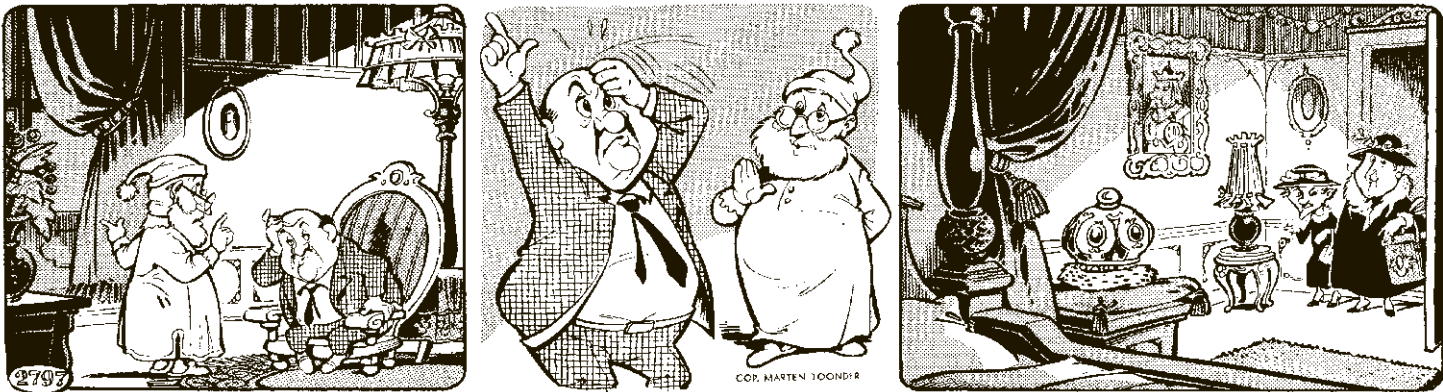
AOW'ers volbrengen Sunfish-uitdaging



Wil Pennings en Gerard Helmich hebben afgelopen zaterdag hun sportieve uitdaging volbracht, om twaalf uur lang op het Spaanse Water in een Sunfish rondjes te varen. Daarbij wisselden zij elkaar af. De 65-jarige zeebonken startten rond zeven uur 's ochtends bij het Limestone Holiday Resort en kwamen daar rond zeven uur 's avonds onder luid applaus weer terug, waarna een gezellige barbecue volgde. Het zogenaamde 'Project 130' werd gesponsord door Vreugdenhil, Budget Marine en Firgos. Ook was er die avond een collecte, waarvan de opbrengst naar bejaardenhuis Nos Welita gaat.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



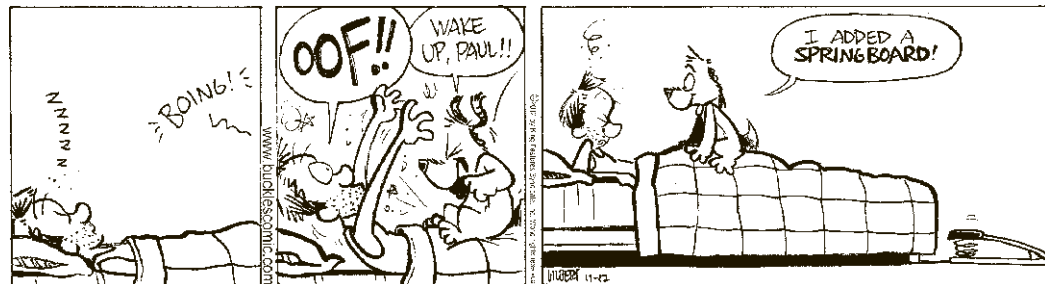
"Je trof hier dus twee oude dames die iets gestolen hadden... en toen ben je gaan slapen?" vroeg koning Hollewijn. "Kijk eens aan, dat lijkt mij een vreemde reactie. Het komt me voor dat je de zaak omkeert: je bent gaan slapen en toen zag je in je droom diefstalige oude dames. Dat komt ervan als je je taak al te zwaar neemt, Euvel. Uit je optreden tegen Pieter Plichtpleger bleek mij al dat je de juiste verhoudingen uit het oog begint te verliezen." De detective zuchtte vermoeid. "Ik weet zelf niet wat me bezield om zo tegen Pieter tekeer te gaan," bekende hij, "maar met die dametjes is het toch niet helemaal in de haak... Hoe

zat dat ook weer? Ze hadden iets belangrijks gestolen..." Plots schoot hij opgewonden overeind.

"Nu herinner ik het me weer!" riep hij uit. "Het was de kroon! Ze hebben de kroon gegapt!" "Kalm maar, Euvel," zei Hollewijn glimlachend, "nu weet ik zeker dat je gedroomd hebt. Want de kroon ligt boven naast mijn bed." "Kijk daar ligt-ie," fluisterde Anna Mork op dat moment, "naast zijn bed." Haar zuster knikte. "Nu moeten we vlug zijn," zei ze gejaagd.

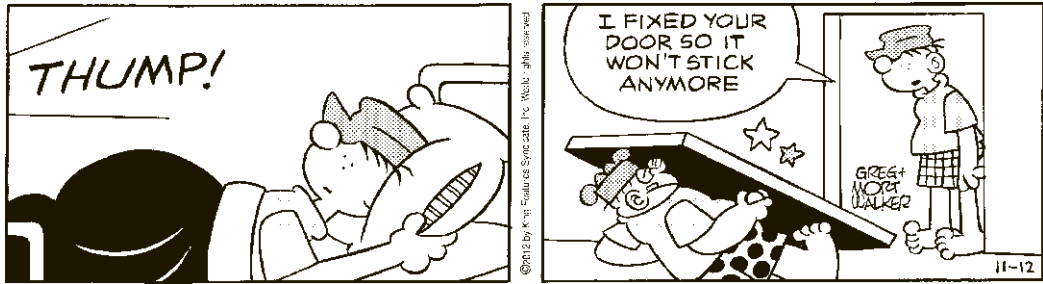
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



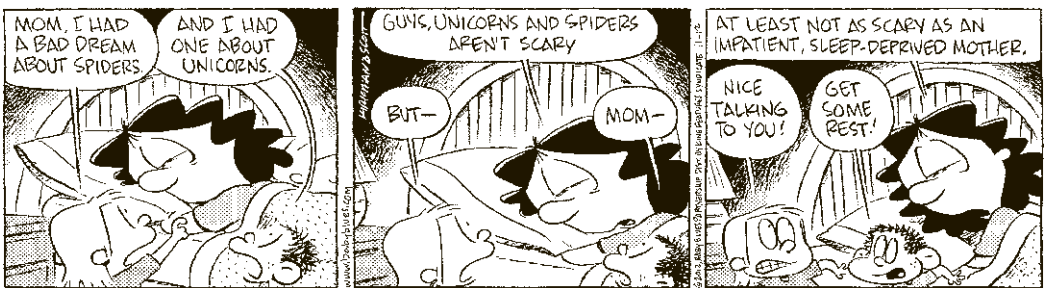
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



BBC in crisis

Boosheid over gouden handdruk BBC-baas

LONDEN — Politici in Engeland hebben vandaag boos gereageerd op het besluit om de voormalige BBC-directeur George Entwistle na zijn opstappen een riant jaarsalaris mee te geven. BBC-directeur-generaal Entwistle nam afgelopen weekeinde ontslag vanwege blunders rond BBC-berichterij over kindermisbruik.

Hoewel hij pas sinds 17 september directeur was, krijgt hij 450.000 pond (ruim 560.000 euro) mee. Dat meldden Britse media vandaag. De Britse premier David Cameron noemde de gouden handdruk volgens Britse media ook 'lastig te rechtvaardigen'. Hij laat het verder over aan het 'geweten' van Entwistle of die het geld accepteert. Harriet Harman, van Labour, zei dat de gouden handdruk 'niet te rechtvaardigen' is. De conservatief John Whittingdale zei dat de BBC Trust wel heel goed mag uitleggen waarom het geld dat Entwistle meekrijgt, door de beugel kan. De Trust is het orgaan dat de Britse publieke omroep bestuurt. Na het vertrek van de algemeen BBC-directeur zette



Een videostill van de aankondiging van het ontslag van BBC-directeur George Entwistle (l). Bestuursvoorzitter Lord Patten (r) stond hem zaterdag bij.

ook het hoofd van BBC News vandaag een 'stap opzij'. Helen Boaden en haar plaatsvervanger Steve Mitchell zouden hangende het interne onderzoek van de omroep hun plek hebben opgegeven, meldde de Britse omroep. De BBC staat bekend om zijn degelijkheid, maar wordt de laatste tijd geplaagd door schandalen. De afgelopen weken kwam eerst een groot misbruikschandaal rond de inmiddels overleden BBC-

ster Jimmy Savile aan het licht. Het BBC-icoon uit de jaren zestig tot tachtig zou zich destijds op grote schaal hebben vergrepen aan schoolmeisjes.

Daarna moest de omroep ook nog eens door het stof voor een uitzending van het actualiteitenprogramma Newsnight. Het programma had gesuggereerd dat een bekende politicus zich schuldig had gemaakt aan

kindermisbruik in de jaren tachtig, maar moest daar op terugkomen. Newsnight, een van de vlaggenschepen van de BBC, kwam eerder in opspraak doordat het de beschuldigingen aan het adres van Savile juist niet uitzond. Chris Patten van de BBC Trust stelde gisteren dat bij de BBC een radicale schoonmaak nodig is. Hij zei dat zijn orgaan voor de structurele veranderingen zal zorgen.

Foto: AFP

Nijmeijer: Dit is mijn levensproject

HAVANA — De Nederlandse Farc-strijdster Tanja Nijmeijer wil haar leven lang bij de Farc blijven, ook na een eventueel vredesakkoord. Dat zegt ze in een interview dat vandaag in dagblad Trouw verschenen is.

“Als er vrede komt, vechten we verder voor dezelfde ideeën via een vreedzame weg, mits er garanties zijn. En ik blijf ook. Dit is mijn levensproject”, aldus de 34-jarige Nijmeijer. De Nederlandse maakt deel uit van de Farc-delegatie die momenteel in Cuba met de Colombiaanse regering onderhandelt over vrede. Dat ze meedoet aan de onderhandelingen, is volgens Nijmeijer geen mediastunt. “Ze zeggen dat ik hier ben omdat ik tien jaar bij de Farc zit, guerrillera ben en Engels spreek. Ik kan onze documenten vertalen, dat is natuurlijk heel nuttig.” Nijmeijer is inmiddels een

kleine week in Havana en weet via internet wat er in Nederland over haar en de Farc wordt geschreven. “De berichtgeving is erg op mij geconcentreerd. Dat is ook wel logisch, want ik wek als Nederlandse natuurlijk nieuwsgierigheid en sensatie.” Ze kent het slechte imago van de Farc. “Er is al jaren een mediacampagne tegen de Farc aan de gang; wij hebben nooit ruimte gehad om ons verhaal te doen, om te zeggen waarvoor wij vechten.” Ze vindt het niet terecht dat dit beeld is ontstaan door de aanslagen. “We zijn een leger. Wij gebruiken wapens en die wapens doden. We

strijden tegen het leger, de paramilitairen en de politie. Daar vallen natuurlijk doden bij, want dit is een oorlog. Zij vallen ons aan, wij vallen hun aan.” Volgens haar is de gewapende strijd niet achterhaald. “Gebleden is dat in Colombia nog steeds geen plek is voor politieke deelname op een vreedzame manier”, zegt Nijmeijer. In het interview vertelt Nijmeijer ook over de aanslagen waar zijzelf bij betrokken was. “Bij de aanslag op een bus is niemand omgekomen of gewond geraakt. Andere aanslagen, op bedrijven die geen revolutionaire belasting betaalden, gebeurden altijd midden in de nacht. Ik ben er 100 procent zeker van dat daar nooit burgers bij om zijn gekomen.”

Turkse premier wil herinvoering doodstraf

ISTANBUL — De Turkse premier Tayyip Erdogan heeft gezegd dat Turkije de herinvoering van de doodstraf zou moeten overwegen. De doodstraf werd tien jaar geleden juist afgeschaft, omdat dat een voorwaarde was van de Europese Unie voor een eventuele toetreding.

Erdogan kwam met zijn idee tijdens een toespraak die hij gisteren hield. Poli-

tieke commentatoren denken dat de premier zich hiermee populair wil ma-

ken voor de presidentsverkiezing van 2014, waaraan hij naar verwachting weer zal meedoen.

De Koerden, die zich soms gewapend verzetten tegen het Turkse gezag, laten de laatste tijd hun wapens weer harder kletteren.

China onthult nieuwe leiders donderdag

PEKING — China onthult donderdag wie de komende tien jaar de koers van het land gaan bepalen. De Communistische Partij van China heeft dat vandaag bevestigd. De bekendmaking van de namen is een dag na het einde van het partijcongres, dat vorige week is begonnen.

Het is geen verrassing dat de onthulling donderdag is, maar de partij had dat vermoeden nog niet bevestigd. De huidige vicepresident Xi Jinping komt donderdag waarschijnlijk als eerste naar buiten tijdens de presentatie. Hij is de gedoodverfde opvolger van Hu Jin-

tao als secretaris-generaal van de partij en als president van China. Een groot deel van het huidige hoogste leiderschap, het Staand Comité van het Politburo, wordt vervangen.

De nieuwe leiders komen voor grote uitdagingen te

staan, zoals de grote corruptie, milieuvervuiling en de kloof tussen rijk en arm, die voor grote onrust zorgen. Bij de start van het congres liet de partij weten dat mede daarom politieke hervormingen nodig zijn om de volksdemocratie te verbeteren. Het is echter niet de verwachting dat China op het Westen gaat lijken. Vandaag liet het staatspersbureau Xinhua nog weten dat China 'nooit het westerse politieke systeem zal kopiëren'.

‘Toenadering over begrotingsvraagstuk VS’

WASHINGTON — Democraten en Republikeinen lijken dichter bij elkaar te komen om nog voor het einde van het jaar tot een oplossing te komen voor het begrotingsvraagstuk, de zogenaemde 'fiscal cliff'. Die dwingt de Verenigde Staten om op 2 januari 2013 te beginnen met het doorvoeren van bezuinigingen ter waarde van 1,2 biljoen dollar (918 miljard euro) in tien jaar.

Voor de meeste Amerikanen zullen de belastingen daardoor fors stijgen. De invloedrijke Republikeinse senator Bob Corker zei er gisteren vertrouwen in te hebben dat de wetgevers een deal kunnen smeden. Een verhoging van de inkomstenbelasting van rijke Amerikanen zou deel moeten uitmaken van het plan, op voorwaarde dat de uitgaven ook worden aangepakt. Hij benadrukte dat het dichten van mazen in de belastingwet nog belangrijker is dan het verhogen van de belastingtarieven voor topinkomens zoals de Democraten voorstaan. Een topadviseur van president Barack Obama signaleerde tegelijkertijd dat er een bereidheid is om compromissen te sluiten op het punt van de belastingverhogingen. Obama heeft de leiders van het Congres op het Witte Huis uitgenodigd om de kwestie te bespreken. Als er geen deal komt voor het einde van het jaar en de bezuinigingen van kracht worden, kan dat een potentieel verwoestend effect op de Amerikaanse economie hebben. Die zou dan in 2013 met 0,5 procent krimpen. De werkloosheid stijgt van 7,9 tot 9,1 procent, berekenen onderzoekers van het Congressional Budget Office.

Zonsverduistering Australië trekt massa's

SYDNEY — Tienduizenden mensen zijn op weg naar het noorden van Australië om daar woensdag naar een zeldzame complete zonsverduistering te kunnen kijken. Het fenomeen is al 1300 jaar niet meer te zien geweest in de regio, zeggen experts.

De deelstaat Queensland verwacht dat zo'n 60.000 bezoekers komen kijken hoe de dag in de nacht verandert. Het noorden van Australië is een van de weinige plekken waar de verduistering voor grote groepen mensen te zien is. Het natuurspektakel voltrekt zich vooral bo-

ven zee. Op andere plekken is wel iets van de verduistering te zien, maar schuift de maan niet helemaal voor de zon.

De donkerte houdt 2 minuten en 5 seconden aan en de temperatuur zal in die tijd merkbaar dalen, verwachten de kenners. Overigens duurt het hele proces van aarde, maan en zon die op een lijn komen enkele uren. Hotels kregen drie jaar geleden al boekingen van mensen die de zonsverduistering niet willen missen. De bezoekers zullen het verschijnsel bekijken vanaf land, boten, treinen en zelfs vanuit hete-luchtballons.

Leger Israël raakt doel in Syrië

JERUZALEM — Het leger van Israël heeft vandaag een doel in Syrië onder vuur genomen, nadat een granaat uit dat land op de bezette Golanhoogten was terechtgekomen. Dat meldden Israëlische media vandaag.

Een Israëlische tank zou 'de bron' van het vuur hebben geraakt. “Syrische mobiele artillerie kreeg directe treffers”, aldus het leger. Het zou daarmee de eerste keer zijn sinds de Yom Kippooroorlog in 1973 dat het tot direct vuurcontact kwam tussen de twee landen. De Syrische granaat kwam terecht in de buurt van een Israëlische legerpost, maar veroorzaakte geen schade of slachtoffers. Het was de tweede dag op rij dat het Israëlische leger vuur uit Syrië beantwoordde. Gisteren ging het echter om

een waarschuwingsschot. De afgelopen tijd zijn er een aantal incidenten geweest. Een paar keer kwamen granaten uit Syrië op de Golanhoogten terecht. Ook reden Syrische tanks het gedemilitariseerde gebied binnen en werd een Israëlische legerjeep geraakt door een kogel. Het leger van Israël waarschuwde vandaag dat het bij nieuwe incidenten opnieuw zal terugschieten. “Vuur afkomstig uit Syrië wordt niet getolereerd en wordt zwaar beantwoord”, aldus de verklaring. Israël had gisteren al een waarschuwing naar de Verenigde Naties gestuurd. Daarin liet het weten dat nieuwe incidenten een 'echte reactie' zouden uitlokken. Het leger heeft echter instructie om alleen 'intensief' terug te schieten als het zwaar onder vuur komt te liggen vanuit Syrië.



Foto: AFP

Na de aanslag vluchtten veel inwoners de stad uit.

CEYLANPINAR — De Syrische luchtmacht heeft vandaag opnieuw aanvallen uitgevoerd op de grensstad Ras al-Ain aan de Syrisch-Turkse grens. Zeker twaalf mensen zijn gedood en er zijn veel gewonden gevallen, berichtte het Syrische Observatorium van de Mensenrechten. Volgens een lokale oppositiegroep zijn er zestien mensen omgekomen.

Een krachtige bom viel vlak bij de Turkse grens, waarbij de ramen in de Turkse stad Ceylanpinar sneuvelen en bewoners gewond raakten. Volgens Turkse ooggetuigen drongen de Syrische toestellen tijdens hun acties ook het Turkse luchtruim binnen. Boven Ras al-Ain hingen

grote rookwolken. Een groot aantal inwoners sloeg op de vlucht en probeerde een veilig heenkomen te zoeken in Turkije. De afgelopen dagen zijn al meer dan 9000 inwoners van Ras al-Ain naar Turkije uitgeweken. De aanval van vandaag leek gericht op een voedsel-fabriek die in handen was

gevallen van de rebellen. Syrische regeringstroepen proberen gebieden rond de stad op de opstandelingen terug te veroveren.

Syrische legerhelikopters voerden vandaag ook aanvallen uit op posities van de rebellen in de directe omgeving van de stad. Gisteren voerden Syrische gevechtshelikopters ook al bombardementen uit op dorpen in de grensstreek. Secretaris-generaal Anders Fogh Rasmussen van de NAVO zei vandaag tijdens een vergadering in Praag

dat de alliantie Turkije zal beschermen en alles zal doen om aanvallen op zijn bondgenoot te voorkomen. De regering in Ankara is met de NAVO in overleg over stationering van Patriotraketten die kunnen worden ingezet als Syrische gevechtsvliegtuigen het Turks luchtruim binnendringen. Rasmussen zei vandaag niets over eventuele stationering van de Patriots.

Ras al-Ain ligt in de olierijke provincie Hasaka, waar veel Koerden wonen.

Taiwan test ‘vliegdekschipdoder’

TAIPEI — Taiwan heeft een test uitgevoerd met een nieuw type raket tegen schepen. De raket heeft al de bijnaam ‘vliegdekschipdoder’ gekregen. Dat hebben de Taiwanese media vandaag bericht.

De raket heeft een bereik van 400 kilometer en heeft een snelheid van drie keer de snelheid van het geluid, aldus de United Daily News. Taiwan had al raketten op

zijn fregatten geïnstalleerd die twee keer de snelheid van het geluid kunnen bereiken en een bereik hebben van 130 kilometer. Volgens de krant kan geen enkel schip

de inslag van een dergelijke snelle raket weerstaan.

China, dat Taiwan als een afvallige provincie beschouwt, bracht onlangs zijn eerste vliegdekschip, de Liaoning, in de vaart. China wil zijn marine uitbreiden en meer vliegdekschepen om onder meer zijn aanvoerroutes van

grondstoffen veilig te stellen. De relatie tussen China en Taiwan is sinds 2008 sterk verbeterd. Maar Peking beschouwt het eiland sinds het einde van de burgeroorlog in 1949 nog steeds als een afvallige provincie en is nog altijd uit op hereniging. Desnoods met geweld, menen sommige waarnemers.

Murray: Hoe dan ook een droomjaar



Foto: AFP / Ben Sumsall

Andy Murray verloor gisteren de halve finale van de ATP World Tour Finals tegen Roger Federer, maar hij treurt niet over afgelopen jaar.

LONDEN — Andy Murray wilde zondag niet te lang treuren om zijn nederlaag in de halve finales van de ATP World Tour Finals tegen zijn Zwitserse rivaal Roger Federer. “Dit was een ongelooflijk positief jaar voor mij”, zei de Schotse tennisser na afloop. “Natuurlijk had ik graag met een overwinning afgesloten, maar dat lukte niet. Het is mijn beste jaar in mijn loopbaan geweest. Ik zie niet in waarom ik nu negatief moet

zijn. Het was hoe dan ook een droomjaar.” Murray behaalde dit jaar bij de US Open zijn eerste grandslamtitel in zijn loopbaan. Op Wimbledon stond hij in de finale, maar moest daarin buigen voor Federer. Hij nam bij de Olympische Spelen op dezelfde baan in Londen revanche door de Zwitser in de eindstrijd te kloppen. “Ik heb nu eindelijk mijn kansen gepakt dit jaar. Dat is het allerbelangrijkste.”

BARCELONA — Barcelona heeft ook in de elfde speelronde van de Primera Division geen fouten gemaakt en gaat dus nog steeds fier aan kop. De ploeg van trainer Tito Vilanova won de uitwedstrijd op Mallorca tegen het plaatselijke Real met 4-2. Barça staat nu ongeslagen bovenaan met 31 punten uit elf duels.

In de eerste helft hadden Xavi, Lionel Messi en Cristian Tello voor de 0-3-ruststand gezorgd. Barcelona leek daarna even te wankelen toen Real Mallorca terugkwam tot 2-3 door doelpunten van Michael Pereira en Victor. Messi maakte met zijn 76e officiële treffer in 2012 echter een eind aan alle hoop van de thuisclub. Atletico Madrid, de nummer 2 in de Primera Division, won thuis van Getafe. Daardoor is het gat tussen de Madrilenen en Barcelona nog steeds 3 punten. Adrián opende de score in de 20e minuut, Arda Turan maakte er vlak voor rust 2-0 van. In de tweede helft werd niet meer gescoord.

Madrid Real Madrid bleef derde in de tussenstand na een benauwde zege op Levante. Alvaro Morata bezorgde zijn ploeg 6 minuten voor tijd de overwinning. Xabi Alonso had 10 minuten daarvoor ook al de kans gekregen om zijn club op voorsprong te schieten, maar hij miste een strafschop. Via Cristiano Ronaldo kwam Real in de 21e minuut op voorsprong. Maar in de 62e mi-

Barcelona blijft ongeslagen koploper



Foto: AFP / Jaime Rénau

Lionel Messi van FC Barcelona scoort tweemaal tijdens de wedstrijd tegen Real Mallorca. De kleine Argentijn heeft dit jaar 76 goals gemaakt.

Messi overtreft Pelé

Lionel Messi heeft met zijn twee treffers tegen Real Mallorca de Braziliaanse voetballegende Pelé overtroffen. De kleine Argentijn bracht zijn totale productie over 2012 op 76 goals. Pelé maakte er in 1958 één minder. De topschutter aller tijden in een kalenderjaar blijft voorlopig Gerd Müller. ‘Der Bomber’ trof in 1972 namens Bayern München en het Duits elftal liefst 85 maal doel in officiële wedstrijden. Messi heeft tot eind december maximaal 12 duels om ook dat verschil goed te maken.

PSV lost FC Twente af als lijstaanvoerder

EINDHOVEN — PSV is na dit weekeinde de nieuwe koploper in de eredivisie. De Eindhovenaren wonnen in eigen huis met 5-1 van sc Heerenveen. Daarmee profiteerde de ploeg van Dick Advocaat optimaal van het puntenverlies dat FC Twente zondag leed bij Vitesse (0-0). PSV heeft door de overwinning nu 30 punten uit 12 duels, één meer dan de Tukkers.

Doordat Twente al klaar was toen PSV nog moest beginnen, wist de ploeg van tevoren dat het de koppositie bij winst over zou nemen van de Enschedeërs. De start van de wedstrijd was echter beroerd voor de Eindhovenaren; Daniël de Ridder zette de Friezen in de 6e minuut op voorsprong. Luciano Narsingh maakte in de 23e minuut de gelijkmaker tegen zijn oude ploeg. Na rust liep PSV door Dries Mertens, Georginio Wijnaldum en twee keer Tim Matavz alsnog uit naar een hoge score. Het topduel in Arnhem tussen FC Twente

en Vitesse eindigde zoals het begon. De Arnhemmers bleven derde ondanks het puntenverlies. Het gelijke spel betekende daarnaast ook alweer de vierde thuiswedstrijd op rij die de ploeg van Fred Ruiten niet wist te winnen. Nummer 4 Ajax maakte geen fouten in Zwolle. PEC moest lijdzaam toezien hoe de Amsterdammers met 4-2 wonnen. Feyenoord had in eigen huis weinig moeite met Roda JC. Het werd 5-2 voor de Rotterdammers die door de overwinning naar de 5e plek stegen. Het degradatieduel tussen VVV en Willem II werd met 4-1 gewonnen door de Venlonaren. Die deden daarmee de laatste plaats over aan Tilburgers. Het was de tweede overwinning op rij voor de Limburgse club. FC Utrecht verloor zaterdag uit bij RKC met 4-0 en zakte naar de zesde positie. ADO Den Haag en AZ hielden elkaar op 2-2. NEC won thuis met 3-2 van Heracles Almelo. Op vrijdag wist FC Groningen met 1-0 te winnen bij NAC Breda.

Oranje traint bescheiden

NOORDWIJK — Het Nederlands elftal begint vanavond maar met een bescheiden groepje aan de eerste veldtraining in de aanloop naar de oefeninterland van woensdag tegen Duitsland. Danny Blind, assistent-bondscoach, en keeperstrainer Frans Hoek trainen alleen met Ibrahim Afellay, Urby Emanuelson, Nigel de Jong en de keepers Tim Krul, Kenneth Vermeer en Jeroen Zoet op het veld van Quick Boys in Katwijk. Bondscoach Louis van Gaal en de overige zeventien opgeroepen spelers blijven achter in Hotel Huis ter Duin in Noordwijk, de vaste verblijfplaats van Oranje in Nederland. Ze trainen daar in de sportzaal of laten zich verzorgen. Het Nederlands elftal oefent morgenmiddag achter gesloten deuren in de Amsterdam ArenA.

Ronaldo meldt zich af

LISSABON — Cristiano Ronaldo komt woensdag niet in actie tijdens de oefeninterland van Portugal in en tegen Gabon. Dat heeft de Portugese voetbalbond vandaag gemeld. De aanvoerder van de nationale ploeg heeft zich afgemeld vanwege een wond boven zijn oog. Die liep hij gisteren op in het duel van Real Madrid tegen Levante, nadat hij een elleboog van David Navarro in zijn gezicht kreeg. Hij liet zich direct behandelen en maakte zelfs nog de openingstreffer. In de rust liet hij zich echter vervangen, omdat hij te veel last van zijn ogen had.

Huntelaar op recordjacht

NOORDWIJK — Klaas-Jan Huntelaar kan woensdagavond geschiedenis schrijven bij Oranje. Als de spits doel treft in de vriendschappelijke interland tegen Duitsland, dan heeft hij tegen 24 verschillende landenploegen gescoord. De 29-jarige Huntelaar heeft op dit moment net als Patrick Kluijvert en Dennis Bergkamp tegen 23 landenploegen doel getroffen. Hij is met 34 treffers de nummer 5 van de lijst voor beste topschutters voor Oranje. Kluijvert (40 doelpunten), Bergkamp (37), Faas Wilkes (35) en Ruud van Nistelrooij (35 doelpunten) gaan hem nog voor. Bij de Duitsers is Miroslav Klose nog maar een treffer verwijderd van het record van Gerd Müller, die 68 keer voor zijn land scoorde.

Geen Özil en Klose

AMSTERDAM — Het blijft afzeggingen regenen voor de oefeninterland Nederland - Duitsland. De Duitse bondscoach Joachim Löw kan woensdag in de ArenA ook geen beroep doen op Mesut Özil en Miroslav Klose. Zij zijn al de vijfde en zesde speler die zich hebben afgemeld bij Duitsland. Özil heeft spierklachten, terwijl Klose griep heeft. Eerder meldten Bastian Schweinsteiger, Toni Kroos, Jérôme Boateng en Marcel Schmelzer zich al af. Löw heeft Lewis Holtby, Sven Bender en debutant Sebastian Jung als vervangers oproepen.

Van Persie geblesseerd

NOORDWIJK — Robin van Persie heeft zich vandaag afgemeld bij bondscoach Louis van Gaal voor de oefeninterland van Nederland tegen Duitsland. De aanvaller van Manchester United heeft last van een dijbeenblessure. Voor de vier spelers van de stand-bij lijst, AS Roma-doelman Maarten Stekelenburg en de PSV'ers Jeremain Lens, Luciano Narsingh en Kevin Strootman komt het treffen als verwacht te vroeg. Van Gaal bevestigde vandaag dat ze niet beschikbaar zijn.

Breukink: Renners dachten vooral aan hun geld



Foto: AFP/ANP / Jerry Lamphen

De Deense wielrenner Michael Rasmussen (l) en zijn advocaten, in het gerechtsgebouw van Arnhem, tijdens een beroepszaak tussen hem en zijn voormalig werkgever. Eric Breukink is een van de getuigen.

ARNHEM — Volgens Erik Breukink dachten de collega's van Michael Rasmussen in eerste instantie aan de financiële consequenties toen ze hoorden dat de Rabo-ploeg de geletruidrager uit de Ron-

de van Frankrijk in 2007 had gehaald omdat hij gelogen had over zijn verblijfplaatsen voorafgaand aan de Tour. “We gaan een hoop geld verliezen”, was volgens Breukink de reactie die hem het meest

was bijgebleven. Breukink is een van de betrokkenen die vandaag bij het gerechtshof in Arnhem als getuige worden gehoord. Dat gebeurt in een beroepszaak tussen Rasmussen en

zijn voormalig werkgever. De renner kreeg eerder een ontslagvergoeding van 7 ton toegewezen, maar beide partijen gingen tegen dat besluit in beroep. Breukink liet vooral doorschemeren buiten de besluitvorming te zijn gebleven. Eerst kreeg Rasmussen een boete van 10.000 euro van algemeen directeur Theo de Rooij wegens slordigheden met het opgeven van zijn verblijfplaatsen. “Ik heb het Theo laten oplossen”, zei Breukink daarvoor. Toen tijdens de Tour de fraude echt uitkwam werd Breukink overvallen door de uitsluiting van zijn kopman. “Ik stond voor een voldongen feit.” Evenals De Rooij hield hij vol niet te hebben geweten dat Rasmussen helemaal niet in Mexico was geweest, ook al was het volgens Rasmussens advocaat Brantjes toch bepaald vreemd dat een renner kort voor de Tour een andere tijdzone opzoekt. “Dat kan, het gebeurt meer”, aldus Breukink.

Babel hoeft niet onder het mes

AMSTERDAM — Ryan Babel en Toby Alderweireld missen zaterdag waarschijnlijk de thuiswedstrijd van Ajax tegen VVV-Venlo. Beide spelers vielen gisteren geblesseerd uit tijdens het gewonnen uitduel van hun club met PEC Zwolle (2-4). Ryan Babel moest zich al na

twee minuten laten vervangen omdat zijn rechterschouder uit de kom schoot. Alderweireld kreeg na een halfuur last van zijn bovenveen en lies. Beiden hebben zich gisteren in het ziekenhuis laten onderzoeken. Babel kreeg te horen dat hij niet hoeft te worden geopereerd.

Beide spelers meldten zich vandaag bij de medische staf van Ajax. Alderweireld mist woensdag ook de interland van België tegen Roemenië. Niklas Moisander heeft afgezegd voor het duel van Finland tegen Cyprus. De verdediger deed wegens ziekte niet mee tegen PEC Zwolle.

Vier aanhoudingen na schietpartij kickboksgala

ZIJTAART — De politie heeft in totaal vier aanhoudingen verricht na de schietpartij gisteravond tijdens een kickboksgala in Zijtaart. Twee van de arrestanten zijn zelf gewond. De politie heeft dat vandaag gezegd.

Een van de gewonden werd op de plek van de schietpartij gevonden. De andere meldde zich zelf in het ziekenhuis. De verdachten zijn 26, 30,

31 en 32 jaar oud en komen uit Veghel. Een gewonde verdachte ligt in het ziekenhuis. De politie bewaakt de verdachte en het ziekenhuis. Over de verblijfplaats van de andere gewonde doet de politie om veiligheidsredenen geen uitlatingen. De politie hoopt dat onder de verdachten ook de schutter is, maar durft daar nog geen definitieve uitspraken over te doen. Door de schietpartij werd een lokaal bekende kickboks-promoter (37 jaar) uit Veghel

gedood. Een van de verdachten is kickbokser Volkan D. (26) uit Veghel. De politie bewaakt voor het strafrechtelijk onderzoek drie locaties in Veghel. Het gaat onder meer om een huis aan de Beatrixsingel. De politie vraagt toeschouwers om beelden die ze zondagavond mogelijk hebben gemaakt tijdens het vechtgal, op te sturen. Het gala genaamd The Battle of Zijtaart vond voor de derde keer plaats en was rond twee uur in de middag begonnen.

Armstrong ook uit bestuur Livestrong



Foto: Twitter

Deze foto, waarbij hij tartend pronkt met zijn zeven touroverwinningen die hem zijn afgenomen, stuurde Armstrong dit weekeinde via Twitter de wereld in. Hij stapte ook uit de raad van bestuur van Livestrong.

RIJSWIJK — Lance Armstrong is ook uit de raad van bestuur van Livestrong gestapt. De gevallen wielrenner wil de organisatie verdere negatieve publiciteit besparen, zei een woordvoerder tegen persbureau Bloomberg.

De Amerikaan richtte in 1997 Livestrong op. De stichting haalde geld op om de strijd tegen kanker te kunnen bekostigen. Nadat

het Amerikaanse anti-dopingagentschap Usada een maand geleden het rapport over het dopingnetwerk rond Armstrong onthulde,

trad de oud-renner al terug als voorzitter van de stichting. Nu zijn alle banden met Livestrong verbroken. Het rapport van Usada leidde tot een levenslange schorsing van ‘The Boss’ en het afnemen van zijn zeven eindzeges in de Ronde van Frankrijk.